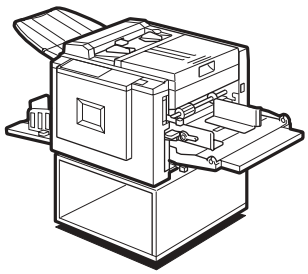
Manual de usuario



1 Funcionamiento
2 Funciones opcionales
3 Reemplazo de suministros
4 Solución de problemas
5 Observaciones
6 Especificaciones

Lea este manual detenidamente antes de utilizar esta máquina y manténgalo a mano para utilizarlo como referencia en el futuro. Para realizar un uso seguro y correcto, asegúrese de leer la información de seguridad antes de utilizar la máquina.

Introducción

Este manual incluye información detallada y notas sobre el funcionamiento y el uso de esta máquina. Por su seguridad y propio interés, lea atentamente este manual antes de utilizar la máquina. Guarde este manual a mano para una consulta rápida.

Importante

Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso. En ningún caso será la empresa responsable de los daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o resultantes de la manipulación o utilización de la máquina.

Notas:

Algunas ilustraciones de este manual podrían diferir ligeramente de la máquina.

Ciertas opciones podrían no estar disponibles en algunos países. Para más detalles, consulte a su distribuidor local.

En este manual se emplean dos tipos de unidades de medida. Esta máquina funciona con la versión métrica.

Para obtener una buena calidad de impresión, el proveedor recomienda utilizar tóner original.

El proveedor no se responsabilizará de ningún daño o gasto que pueda derivarse del uso de componentes distintos a los componentes originales del proveedor con productos de oficina del proveedor.

Fuente de alimentación

220 – 240 V, 50/60 Hz, 1,3 A o más

Asegúrese de conectar el cable a una fuente de alimentación que tenga estas características. Para más información sobre la fuente de alimentación, consulte Pág.71 “Conexión a la red”.

CONTENIDO

Información de seguridad **1**
Seguridad durante la utilización 1
Información de usuario sobre equipo eléctrico y electrónico **3**
Usuarios de la UE, Suiza y Noruega 3
Resto de usuarios 3
¿Cómo se lee este manual? **4**
Qué se puede hacer con esta máquina **5**
Exterior de la máquina **7**
Interior de la máquina **8**
Panel de mandos **9**
Teclas 9
Indicadores 10

1. Funcionamiento

Papel de impresión **11**
Originales **12**
Preparativos para imprimir **13**
Carga del papel 13
Preparación de la bandeja de salida del papel 14
Impresión estándar **15**
Después de imprimir **17**
Ajuste de la posición de las imágenes impresas **18**
Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás 18
Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda 19
Ajuste de la densidad de las imágenes impresas **20**
Antes de hacer un máster 20
Después de hacer un máster 20
Cambio de la velocidad de impresión **21**
Detener la máquina durante un proceso de impresión múltiple **22**
Si desea detener la máquina durante un proceso de impresión múltiple e imprimir el siguiente original 22
Si desea cambiar el número de copias o comprobar las copias realizadas 22
Reducción o ampliación predefinida—Reducción y ampliación utilizando escalas preestablecidas **23**
Impresión en papel de distinto grosor **25**
Palanca de presión del rodillo de alimentación 25
Palanca de presión de separación 26
Selección del tipo de original **27**
Auto Cycle—Procesar un máster y hacer impresiones en un solo paso **28**
Combinar—Combinar dos originales en una impresión **29**

2. Funciones opcionales

Impresión en color Utilización del tambor de color opcional.....33
Realización de impresiones en color 33
Cambio de la unidad del tambor de color 33
Impresión bicolor 35

3. Reemplazo de suministros

Carga de papel en la bandeja de alimentación 37
Recarga de papel.....37
Cambio del tamaño del papel 38
Si se enciende el indicador Añadir tinta ( ) 39
Sustitución del rollo de máster 42

4. Solución de problemas

Si la máquina no funciona como usted quisiera 45
Eliminación de atascos 47
Cuando se encienden “ ” y “P” 48
Cuando se encienden “ ”, “ ” y “A” 50
Cuando se encienden “ ” y “B” 50
Cuando se encienden “ ” y “C” 52
Cuando se encienden “ ” y “D” 55
Cuando se encienden “ ” “E” 56
Si el indicador de Cubierta/unidad abierta ( ) se enciende 58
Si se enciende el indicador Expulsión del máster ( ) 60
Impresiones de mala calidad 61
Reverso del papel sucio.....61
Anverso del papel sucio (líneas o manchas negras) 63
Impresiones en blanco o incompletas.....64

5. Observaciones

Notas sobre el funcionamiento 67
Precauciones generales.....67
Papel de copia 69
Originales.....69
Ubicación de la máquina.....70
Condiciones ambientales.....70
Conexión a la red 71
Acceso a la máquina.....71
Mantenimiento de la máquina.....72
Alimentador de documentos 72
Rodillo de alimentación del papel (bandeja de alimentación del papel) 72
Tabla de combinación 73

6. Especificaciones

Estructura principal 75
Consumibles 78

ÍNDICE 79

Información de seguridad

Respete siempre las siguientes recomendaciones de seguridad al utilizar el aparato.

Seguridad durante la utilización

En este manual se utilizan los siguientes símbolos de advertencia:

⚠ ***ADVERTENCIA:***
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no seguirse las instrucciones, podría resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

⚠ ***PRECAUCIÓN:***
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no seguirse las instrucciones, podría resultar en lesiones de poca o media importancia o dañar objetos.

⚠ *ADVERTENCIA:*

- ***No modifique de ninguna manera el cable de alimentación ni deje que se rompa o estropee. No ponga objetos pesados encima. No tire de él ni lo doble más de lo necesario. Estas acciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.***
- ***Desconecte el enchufe de alimentación (tirando del enchufe, no del cable) si el cable o el enchufe se desgastan o se dañan de algún modo.***
- ***Para evitar que se produzca alguna descarga eléctrica, no retire ninguna cubierta ni ningún tornillo distintos a los especificados en este manual.***
- ***Apague la alimentación y desconecte el enchufe (tirando del enchufe, no del cable) si se produce alguna de las siguientes situaciones:***
  - ***Se derrama algún líquido en la máquina.***
  - ***Piensa que hay que reparar o realizar operaciones de mantenimiento en la máquina.***
  - ***La carcasa externa de la máquina se ha dañado.***
- ***Mantenga la máquina alejada de líquidos inflamables, gases o aerosoles. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.***
- ***Conecte el cable de alimentación directamente a una toma de la pared y no utilice nunca un alargador.***
- ***Conecte la máquina únicamente a la fuente de alimentación que se describe en este manual.***
- ***Deseche los componentes en nuestro distribuidor autorizado o en lugares adecuados para ello.***

⚠ *PRECAUCIÓN:*

- *Después de trasladar la máquina, fíjela con la sujeción pivotante. De lo contrario, podría moverse o caerse y provocar daños físicos.*
- *Si usa la máquina en espacios cerrados, asegúrese de que se renueve el aire continuamente.*
- *Evite exponer el aparato a la humedad y al polvo. De lo contrario podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.*
- *Proteja a su máquina de la humedad, la lluvia o nieve.*
- *No coloque el aparato sobre una superficie inestable o inclinada. Si se vuelca, puede causar lesiones.*
- *Desenchufe el cable de alimentación de la pared antes de mover o desplazar la máquina. Cuando mueva la máquina, tenga especial cuidado de que el cable de alimentación no acabe bajo la misma.*
- *Cuando desconecte el enchufe de la pared, tire siempre de la toma (no del cable).*
- *Evite que clips, grapas, o cualquier otro objeto metálico pequeño caiga dentro de la máquina.*
- *Por razones medioambientales, no se deshaga de la máquina o de los restos del material utilizado en puntos de recogida de basura normales. Distribuidores oficiales pueden encargarse de su retirada.*
- *Cuando deseche un cartucho de tinta usado, coloque el tapón para evitar que la tinta se derrame.*
- *Tenga cuidado de no mancharse de tinta cuando cambie un cartucho de tinta. Las manchas de tinta son difíciles de eliminar.*
- *Tenga cuidado de no cortarse con los cantos afilados al introducir las manos en el interior de la máquina para extraer algún máster u hojas de papel de algún atasco.*
- *Si la tinta entra en contacto con sus ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si tiene algún otro síntoma, acuda a un médico.*
- *Mantenga la tinta o el cartucho de tinta fuera del alcance de los niños.*
- *Si ingiere tinta, beba una solución salina concentrada para provocarse el vómito. Acuda a un médico inmediatamente.*
- *Si se mancha alguna parte del cuerpo de tinta, lave la zona minuciosamente con agua y jabón.*
- *Al imprimir, no toque la cinta ni la bandeja de salida de papel ni el separador de trabajos. En caso de hacerlo, puede resultar herido.*
- *Nuestros productos están fabricados para cumplir los elevados estándares de calidad y funcionalidad. Por ello, recomendamos utilizar únicamente los consumibles disponibles en los establecimientos autorizados.*

Información de usuario sobre equipo eléctrico y electrónico

Usuarios de la UE, Suiza y Noruega

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y se han diseñado para facilitar su reciclaje.

Nuestros productos y su embalaje están identificados con el siguiente símbolo.

El símbolo indica que el producto no se debe depositar en contenedores convencionales. Se debe desechar de forma separada haciendo uso de los sistemas de devolución y recogida adecuados disponibles. Si cumple estas instrucciones se asegurará que este producto se procesará correctamente y ayudará a reducir su posible impacto en el medioambiente y en la salud humana, cosa que podría derivarse de un procesamiento inadecuado. El reciclaje de los productos ayuda a conservar los recursos naturales y a proteger el medioambiente.

Si desea más información acerca de sistemas de recogida y reciclaje de este producto, contacte con la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con los representantes de ventas/servicios.

Resto de usuarios

Se desea desechar este producto, contacte con las autoridades locales, la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con los representantes de ventas/servicios.

¿Cómo se lee este manual?

Símbolos

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ***ADVERTENCIA:***
Este símbolo alerta sobre una situación potencialmente peligrosa que puede producir lesiones graves o incluso la muerte si no se siguen adecuadamente las instrucciones indicadas. No olvide leer las instrucciones que aparecen en la sección "Importante para su seguridad".

⚠ ***PRECAUCIÓN:***
Este símbolo alerta sobre una situación potencialmente peligrosa que puede producir lesiones leves o moderadas, o bien daños a la propiedad sin producir lesiones personales si no se siguen adecuadamente las instrucciones indicadas. No olvide leer las instrucciones que aparecen en la sección "Importante para su seguridad".

* Las anteriores indicaciones velan por su seguridad.

Importante
Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse fallos en la alimentación del papel, daños a los documentos originales o pérdida de datos. Lea atentamente estas instrucciones.

Preparación
Este símbolo indica los conocimientos o preparativos previos necesarios para utilizar la máquina.

Nota
Indica precauciones de manejo o medidas que deben adoptarse cuando ha habido un fallo de funcionamiento.

Limitación
Indica límites numéricos, funciones que no pueden usarse simultáneamente o condiciones en que no puede usarse determinada función.

Referencia
Este símbolo indica una referencia.

[ ]
Teclas que aparecen en el panel de mandos de la máquina.

【 】
Teclas integradas en el panel de control de la máquina.

Qué se puede hacer con esta máquina

A continuación, resumimos brevemente las funciones de la máquina e indicamos la sección del manual que debe consultar para obtener más información.

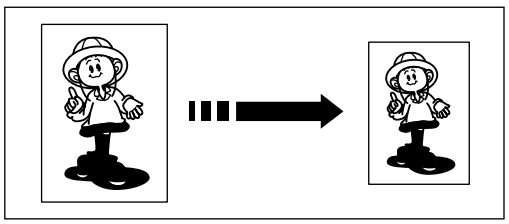
❖ **Impresión estándar**
Consulte Pág.15 “Impresión estándar”.

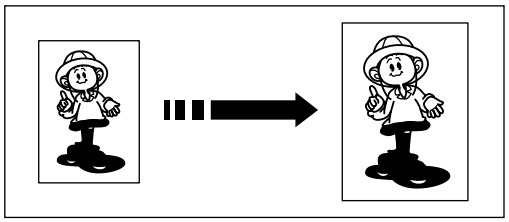
❖ **Ajuste de la posición de las imágenes impresas**
Consulte Pág.18 “Ajuste de la posición de las imágenes impresas”.

❖ **Ajuste de la densidad de las imágenes impresas**
Consulte Pág.20 “Ajuste de la densidad de las imágenes impresas”.

❖ **Cambio de la velocidad de impresión**
Consulte Pág.21 “Cambio de la velocidad de impresión”.

❖ **Reducción y ampliación con escalas predefinidas**
Consulte Pág.23 “Reducción o ampliación predefinida—Reducción y ampliación utilizando escalas preestablecidas”.


GRREDU0E

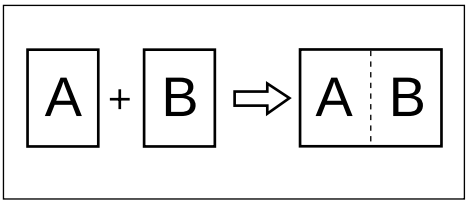

GRENLA0E

❖ **Impresión en papel grueso o delgado**
Consulte Pág.25 “Impresión en papel de distinto grosor”.

❖ **Selección del tipo de original**
Consulte Pág.27 “Selección del tipo de original”.

❖ **Imprimir de varios originales al mismo tiempo**
Consulte Pág.28 “Auto Cycle—Procesar un máster y hacer impresiones en un solo paso”.

❖ **Combinación de originales en una copia**
Consulte Pág.29 “Combinar—Combinar dos originales en una impresión”.

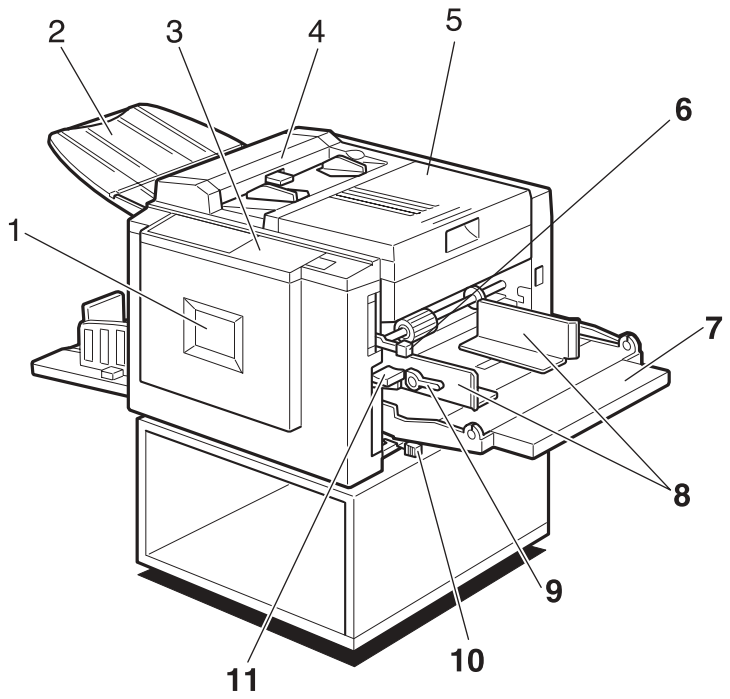


ZCTX040E

❖ **Realización de impresiones en color**
Consulte Pág.33 “Realización de impresiones en color”.

❖ **Impresión en dos colores**
Consulte Pág.35 “Impresión bicolor”.

Exterior de la máquina



1. Puerta frontal
Ábrala para acceder al interior de la máquina.

2. Bandeja de salida de originales
El original escaneado se deposita aquí.

3. Panel de mandos
Los controles e indicadores del operador se encuentran aquí. Consulte Pág.9 "Panel de mandos".

4. Tapa del alimentador de documentos
Abra esta tapa para limpiar el alimentador de documentos.

5. Cubierta del lado derecho
Ábrala para cambiar el rollo de máster o para eliminar un atasco de máster.

6. Palanca de presión del rodillo de alimentación
Utilícela para ajustar la presión de contacto del rodillo de alimentación de acuerdo con el grosor del papel.

7. Bandeja de alimentación del papel
Coloque el papel en esta bandeja para imprimir.

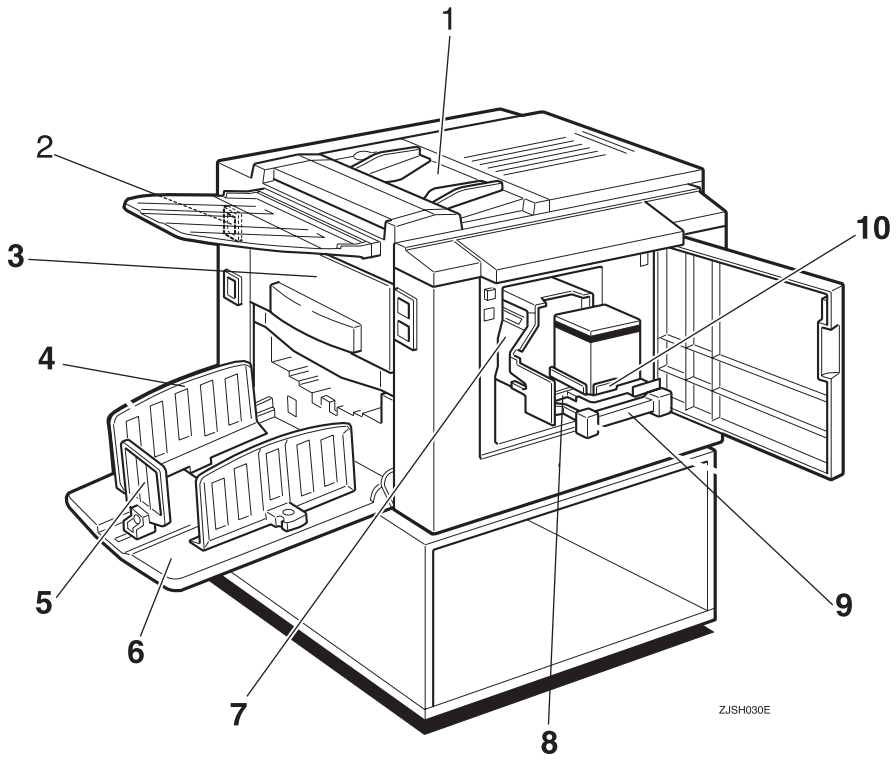
8. Placas laterales de alimentación del papel
Utilícelas para evitar que el papel se tuerza.

9. Palancas de bloqueo de las placas laterales de alimentación del papel
Utilícela para bloquear y desbloquear las placas laterales de alimentación del papel.

10. Palanca de presión de separación
Utilícela para evitar la doble alimentación.

11. Palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel
Utilícela para hacer subir o bajar la bandeja de alimentación del papel.

Interior de la máquina



1. Alimentador de documentos
Coloque los originales en el alimentador de documentos de hoja en hoja.

2. Interruptor principal
Utilícelo para encender y apagar la máquina.

3. Caja de expulsión del máster
Los máster usados se apilan aquí.

4. Placas laterales de salida del papel
Utilícelas para alinear las copias impresas en la bandeja de salida.

5. Placa final de salida del papel
Utilícela para alinear la cabecera de las copias impresas.

6. Bandeja de salida del papel
Aquí se acumulan las copias impresas.

7. Unidad de tambor
El máster se enrolla alrededor de esta unidad.

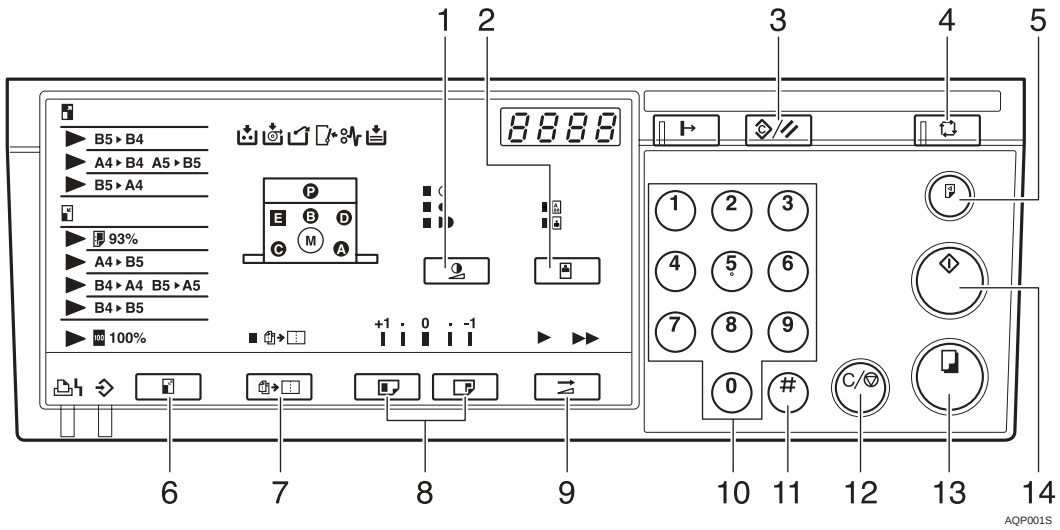
8. Palanca de bloqueo del soporte de tinta
Suelte esta palanca para poder extraer el soporte de tinta.

9. Palanca de bloqueo de la unidad de tambor
Levántela para desbloquear y retirar la unidad de tambor.

10. Soporte del cartucho de tinta
Coloque aquí el cartucho de tinta.

Panel de mandos

Teclas



1. Tecla【Densidad de imagen】

Pulse esta tecla si desea obtener copias más claras o más oscuras. Consulte Pág.20 "Ajuste de la densidad de las imágenes impresas".

2. Tecla【Tipo de original】

Púlsela para seleccionar los modos Texto, Foto o Texto/Foto. Consulte Pág.27 "Selección del tipo de original".

3. Tecla【Borrar modos/Recuperación】

- Clear Modes
  Pulse esta tecla para borrar la configuración previamente establecida.
- Recovery
  Pulse esta tecla para reiniciar los indicadores de error después de eliminar un atasco. Consulte Pág.47 "Eliminación de atascos".

4. Tecla【Auto ciclo】

Pulse esta tecla para procesar el máster e imprimir las copias automáticamente. Consulte Pág.28 "Auto Cycle—Procesar un máster y hacer impresiones en un solo paso".

5. Tecla【Prueba】

Pulse esta tecla para obtener impresiones de prueba.

6. Tecla【Ampliar/Reducir】

Pulse esta tecla para ampliar o reducir la imagen. Consulte Pág.23 "Reducción o ampliación predefinida—Reducción y ampliación utilizando escalas preestablecidas".

7. Tecla【Combinar】

Pulse esta tecla para combinar varios originales en una misma impresión. Consulte Pág.29 "Combinar—Combinar dos originales en una impresión".

8. Teclas【Posición de imagen】

Pulse estas teclas para desplazar la imagen hacia adelante o hacia atrás. Consulte Pág.18 "Ajuste de la posición de las imágenes impresas".

9. Tecla【Velocidad】

Pulse esta tecla para seleccionar la velocidad de impresión rápida o lenta. Consulte Pág.21 "Cambio de la velocidad de impresión".

10. Teclas numéricas

Utilice estas teclas para introducir el número de copias deseado y los datos para los modos seleccionados.

11. Tecla【#】

Pulse esta tecla para introducir datos en los modos seleccionados.

12. Tecla【Borrar/Parar】

Pulse esta tecla para cancelar un número introducido o para detener la impresión.

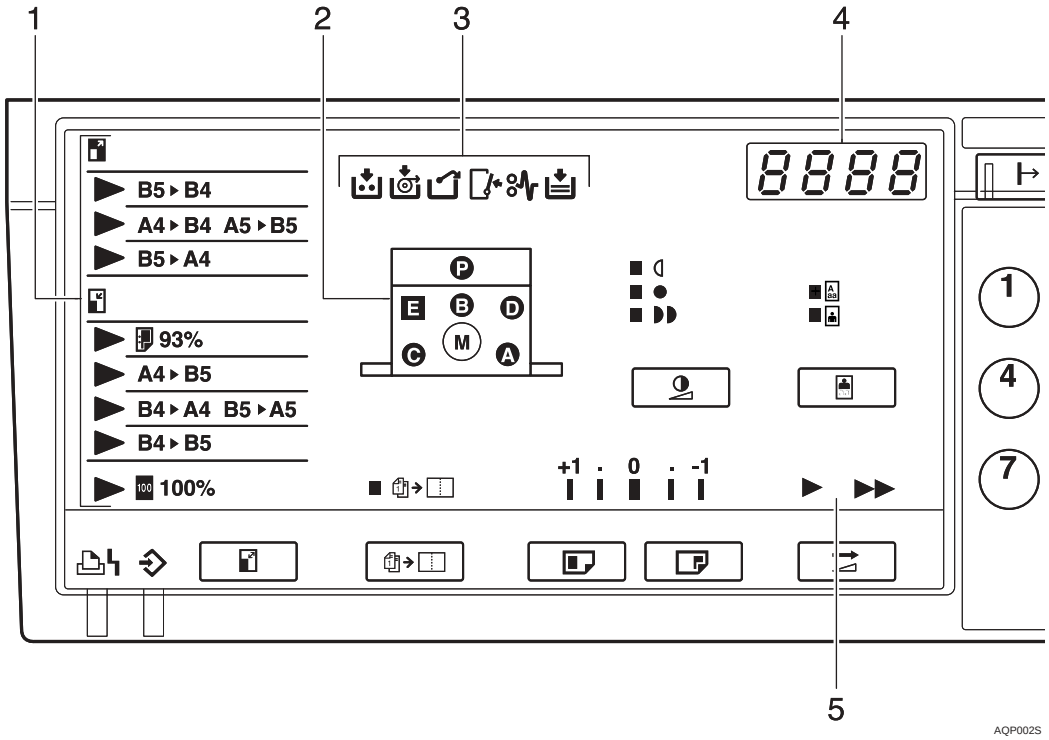
13. Tecla【Inicio impresión】

Pulse esta tecla para comenzar a imprimir.

14. Tecla【Creación máster】

Pulse esta tecla para obtener un máster.

Indicadores



1. Indicadores de ampliación

Muestran la escala de ampliación predefinida que se ha seleccionado. Consulte Pág.23 "Reducción o ampliación predefinida—Reducción y ampliación utilizando escalas preestablecidas".

2. Indicadores de Máquina

Muestra la zona de atasco con el indicador . Consulte Pág.47 " Eliminación de atascos".

Muestra la cubierta o unidad abierta con el indicador . Consulte Pág.58 "Si el indicador de Cubierta/unidad abierta ( ) se enciende".

3. Indicadores de Error

Muestran los errores y el estado de la máquina.

: Indicador de agregar tinta

Consulte Pág.39 "Si se enciende el indicador Añadir tinta ( )".

: Indicador de fin del máster

Consulte Pág.42 "Sustitución del rollo de máster".

: Indicador de expulsión del máster

Consulte Pág.60 "Si se enciende el indicador Expulsión del máster ( )".

: Indicador de tapa/unidad abierta

Consulte Pág.58 "Si el indicador de Cubierta/unidad abierta ( ) se enciende".

: Indicador de atasco

Consulte Pág.47 " Eliminación de atascos".

: Indicador de carga de papel

Consulte Pág.37 "Carga de papel en la bandeja de alimentación".

4. Contador

Muestra el número de impresiones introducido. Durante la impresión, muestra el número de copias restante.

5. Indicadores de Velocidad

Muestra la velocidad de impresión seleccionada.

Papel de impresión

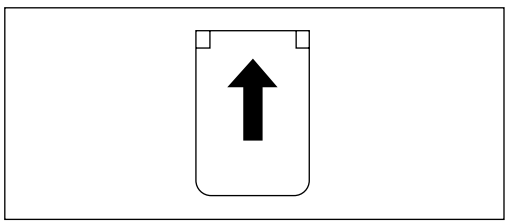
Para esta máquina no se recomiendan los siguientes papeles de impresión.

- Papel con un tamaño inferior a 90 mm × 140 mm, 3,6" × 5,6"
- Papel con un tamaño superior a 275 mm × 395 mm, 10,8" ×15,6"
- Papel con un gramaje superior a 127,9 g/m^2, 34,0 lb
- Papel con un gramaje inferior a 35 g/m^2, 9,3 lb
- Papel cortado de forma irregular
- Papel de distinto grosor en la misma pila
- Papel enrollado o doblado
- Papel con poca rigidez

Corrija cualquier ondulación del papel antes de colocarlo en la máquina. Si no puede corregir la ondulación del papel, apile el papel con la ondulación hacia abajo. Si no lo hace, el papel podría arrugarse alrededor del tambor o podrían aparecer manchas.

Almacene el papel donde no se arrugue ni absorba humedad. No tarde mucho tiempo en utilizar el papel después de haber abierto el paquete.

Utilice únicamente papel cuyo borde delantero tenga las esquinas en ángulo recto, como se muestra a continuación.



GRPRIN0E

Originales

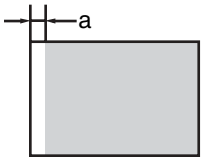
Nota

❒ Los originales que se pueden colocar en el alimentador de documentos son los siguientes:

- Tamaño máximo: 275 × 395 mm, 10,8" × 15,6"
- Tamaño mínimo: 90 × 140 mm, 3,6" × 5,6"
- Gramaje máximo: 127,9 g/m^2, 34,0 lb
- Gramaje mínimo: 40,7 g/m^2, 10,8 lb

❒ Si imprime a partir de originales con negrita o imágenes sólidas en la cabecera, el borde de las copias puede aparecer sucio. Si esto ocurre, inserte el margen más ancho primero o aumente la velocidad de impresión.

❒ Los primeros 5 mm, 0,2", del borde inicial no se pueden imprimir. Asegúrese de que el margen inicial es de al menos 5 mm, 0,2".

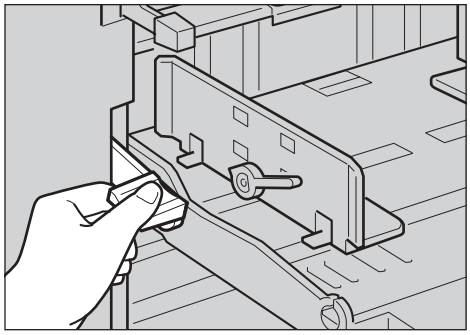
Original	Copia
	

❒ a: 5 mm, 0,2"

Preparativos para imprimir

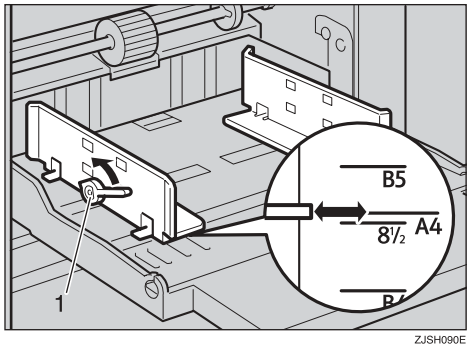
Carga del papel

1 Baje la palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel.



ZJSH080E

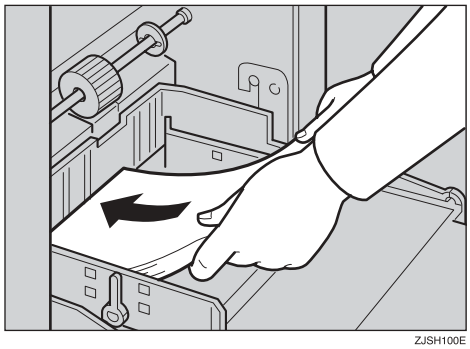
2 Suelte las palancas de bloqueo de las placas laterales de alimentación del papel y ajuste las placas para que coincidan con el tamaño del papel.



ZJSH090E

1: Palancas de bloqueo de las placas laterales de alimentación del papel

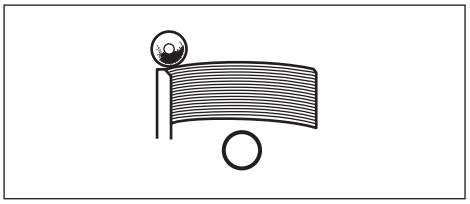
3 Cargue el papel en la bandeja de alimentación de papel.



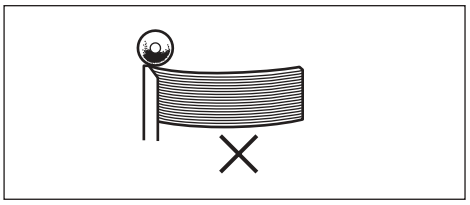
ZJSH100E

Nota

❒ Alise las arrugas del papel antes de colocarlo. Si esto no es posible, coloque el papel con el lado ondulado hacia abajo, como se indica.

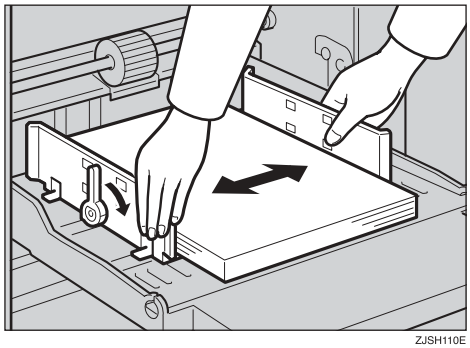


GRMARU0E



GRBATS0E

4 Asegúrese de que las placas laterales de alimentación del papel tocan ligeramente el papel. Coloque de nuevo las palancas de bloqueo en sus posiciones originales.



ZJSH110E

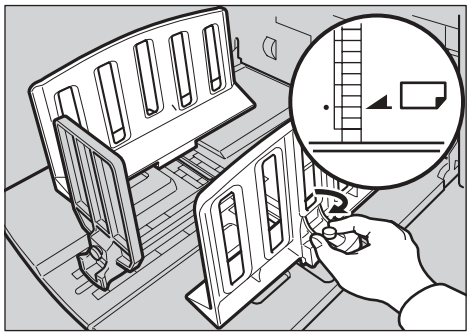
5 Desplace la palanca de ajuste de la bandeja a la posición de alimentación de papel.

Nota

❒ Antes de empezar a imprimir, la bandeja de alimentación del papel debe estar alineada con la posición de alimentacion. De lo contrario, podría producirse un atasco de papel.

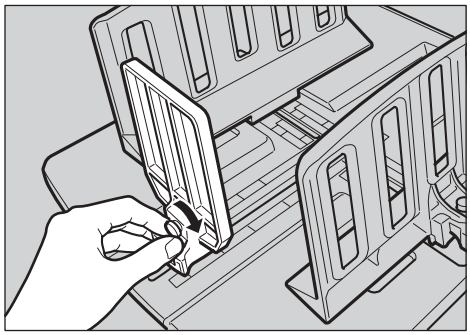
Preparación de la bandeja de salida del papel

1 **Ajuste las placas laterales de salida de papel para que coincidan con el tamaño del papel.**



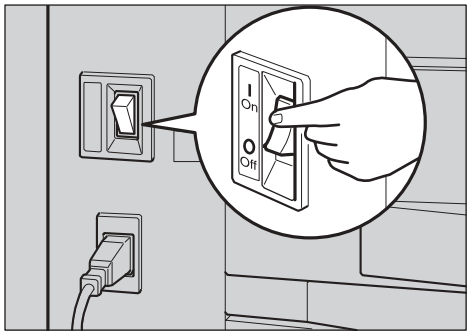
ZJSH120E

2 **Ajuste la placa tope de salida de papel para que coincida con el tamaño del papel.**



ZJSH130E

3 **Encienda el interruptor principal.**



ZJSH140E

Impresión estándar

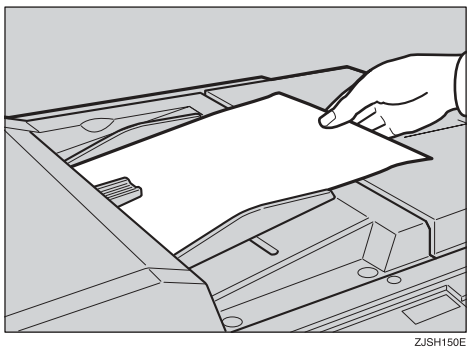
Impresión

En este manual, la palabra "imprimir" se utiliza como contraposición de "copiar" con el fin de distinguir entre el proceso que utiliza la máquina para realizar impresiones y el proceso realizado por una máquina copiadora estándar.

Una copiadora estándar escanea el original de cada juego de copias realizado. Sin embargo, esta máquina escanea una vez el original y realiza las distintas copias desde este máster.

En este capítulo se describen las distintas operaciones básicas de impresión que puede realizar esta máquina.

1 Coloque el original cara abajo en el alimentador de documentos. Ajuste las guías laterales de originales para que coincidan con el tamaño del original.

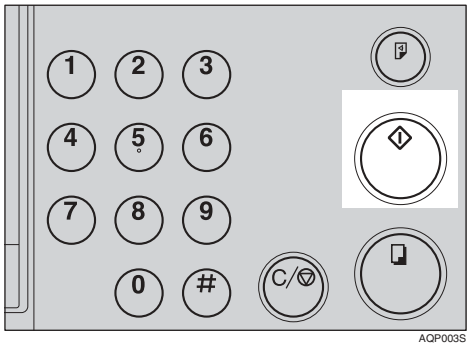


ZJSH150E

Nota

❒ Sólo puede colocar un original cada vez.

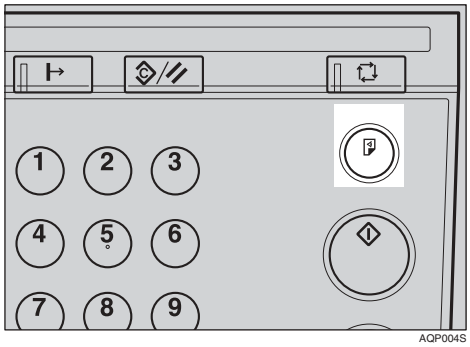
2 Pulse la tecla [Creación de máster].



AQP003S

Obtendrá una copia de prueba en la bandeja de salida del papel.

3 Pulse la tecla [Prueba] y compruebe la densidad y la posición de la imagen de la impresión de prueba.



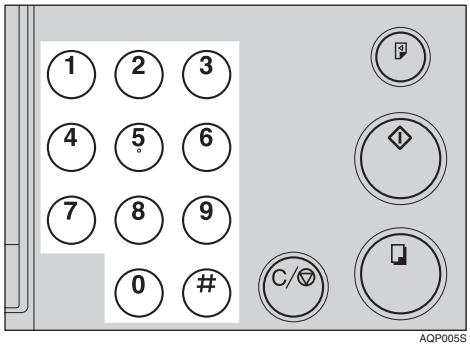
AQP004S

Nota

❒ Si la posición de la imagen no es correcta, ajústela con las teclas [Posición de imagen]. Consulte Pág.18 "Ajuste de la posición de las imágenes impresas".

❒ Si la densidad de la imagen es demasiado oscura o demasiado clara, ajústela con la tecla [Densidad de imagen]. Consulte Pág.20 "Ajuste de la densidad de las imágenes impresas".

4 **Introduzca el número de copias deseado con las teclas numéricas.**

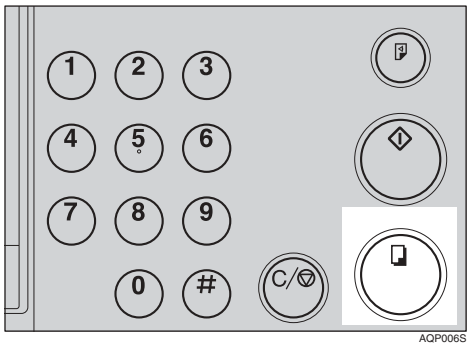


Nota

❒ Puede introducir hasta 9999 impresiones a la vez.

❒ Para cambiar el número introducido, pulse la tecla **【Borrar/Parar】** e introduzca el nuevo número.

5 **Pulse la tecla 【Inicio impresión】.**



Nota

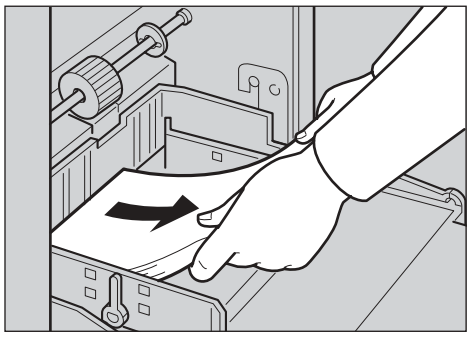
❒ Una vez terminada la impresión, se define automáticamente el mismo número de copias para el siguiente trabajo.

❒ Para detener la máquina durante un proceso de impresión múltiple, pulse la tecla **【Borrar/Parar】**.

❒ Para que la máquina vuelva a su situación inicial después de imprimir, pulse la tecla **【Borrar modos/Recuperación】**.

Después de imprimir

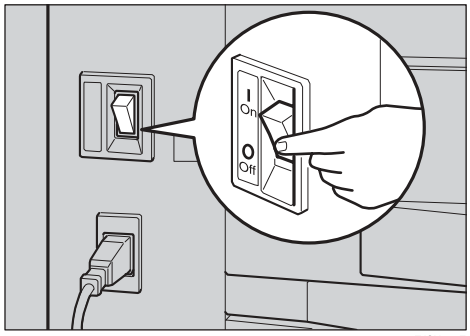
1. **Baje la palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel y retire el papel de la bandeja de alimentación.**



ZJSH101E

2. **Retire las copias de la bandeja de salida.**

3. **Apague el interruptor principal.**



ZJSH141E

Ajuste de la posición de las imágenes impresas

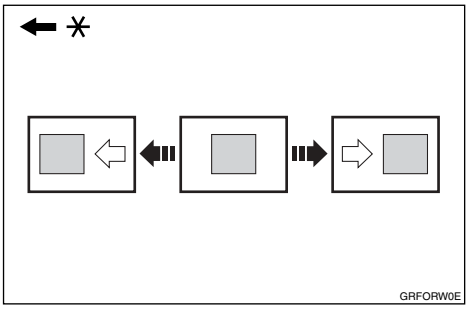
1

Después de la obtención del máster, puede ajustar la posición de la imagen de acuerdo con sus necesidades. Para hacer esto, puede utilizar dos métodos:

❖ **Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás**
Ajuste la posición de la imagen utilizando las teclas de 【Posición imagen】.

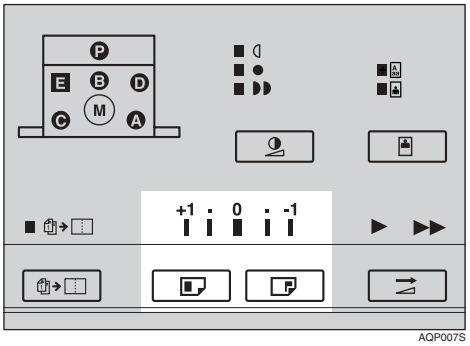
❖ **Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda**
Ajuste la posición de la imagen desplazando el papel en la bandeja de alimentación.

Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás



* Dirección de la alimentación del papel

1 **Pulse la tecla izquierda de 【Posición imagen】 para desplazar la imagen hacia adelante y la tecla derecha para desplazarla hacia atrás.**

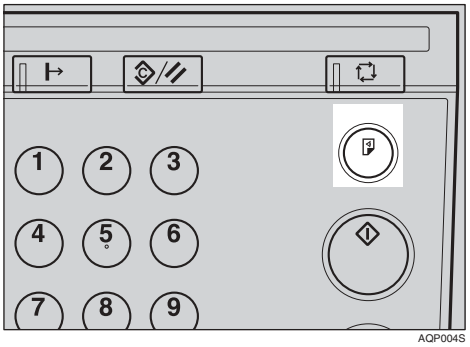


Nota

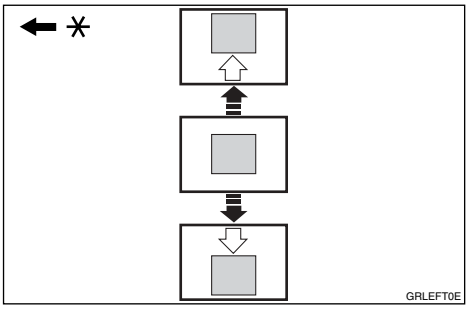
❒ Si desplaza la imagen hacia adelante, deje un margen (superior a 5 mm, 0,2") en el borde delantero. Si no lo hace, el papel puede enrollarse en el tambor y ocasionar un atasco.

❒ Las teclas derecha o izquierda de 【Posición imagen】 desplazan la imagen alrededor de 1 mm, 0,04", cada vez que se pulsan. Sin embargo, el indicador sólo registrará un cambio cuando la posición de la imagen se desplace unos 5 mm, 0,2".

2 **Pulse la tecla 【Prueba】 para comprobar la posición de la imagen.**



Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda

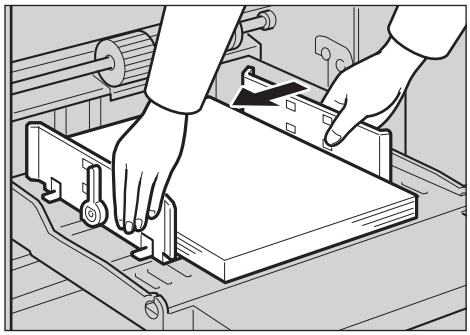


* Dirección de la alimentación del papel

1 **Baje la palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel y desbloquee las placas laterales de alimentación del papel.**

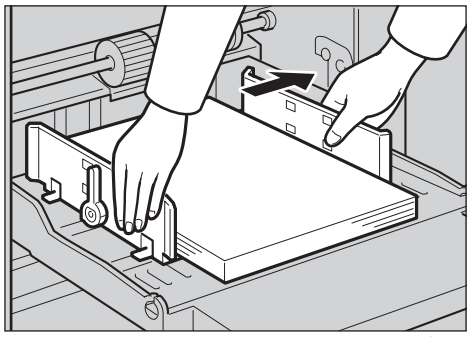
❖ **Desplazamiento de la imagen hacia la derecha**

Desplace el papel hacia la parte frontal de la máquina.



❖ **Desplazamiento de la imagen hacia la izquierda**

Desplace el papel hacia la parte posterior de la máquina.

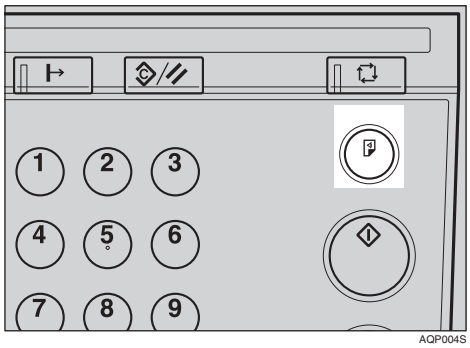


Nota

❒ La posición de la imagen se puede desplazar hasta unos 10 mm, 0,4", en cada sentido.

2 **Bloquee las placas laterales de salida del papel y desplace de nuevo la palanca de ajuste de la bandeja a la posición de alimentación de papel.**

3 **Pulse la tecla 【Prueba】 para comprobar la posición de la imagen.**



Ajuste de la densidad de las imágenes impresas

1

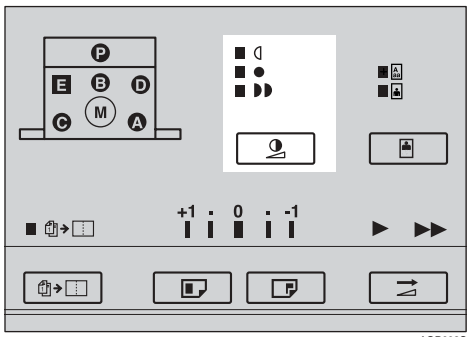
Puede ajustar la densidad de la imagen impresa de acuerdo con sus necesidades. Para hacer esto, puede utilizar dos métodos:

❖ **Antes de hacer un máster**
Ajuste la densidad de la imagen utilizando la tecla 【**Densidad de imagen**】.

❖ **Después de hacer un máster**
Ajuste la densidad de la imagen utilizando la tecla 【**Velocidad**】.

Antes de hacer un máster

1 **Utilice la tecla 【Densidad de imagen】 antes de pulsar la tecla 【Creación de máster】.**



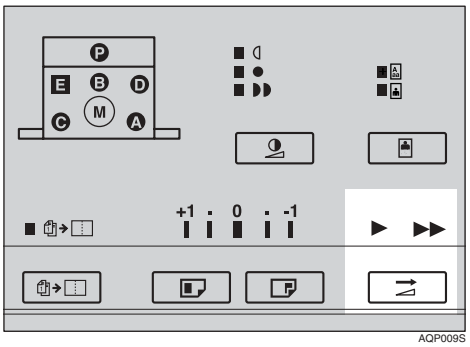
AQP008S

Nota

❒ Además de los modos Normal, Más oscuro y Más claro, también puede seleccionar el modo Fondo para imprimir en medios tonos. Si el indicador de modo Más claro parpadea, se ha seleccionado el modo Fondo.

Después de hacer un máster

1 **Pulse la tecla 【Velocidad】 para reducir la velocidad de impresión. Púlsela de nuevo para volver a seleccionar la velocidad de impresión rápida.**



AQP009S

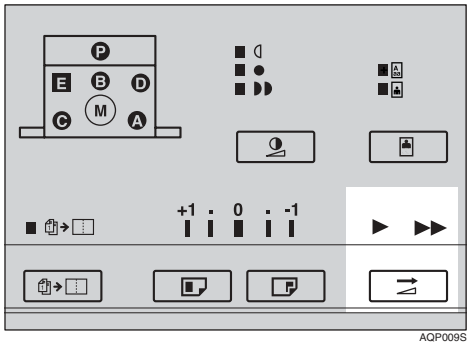
Nota

❒ Cuanto mayor sea la velocidad de impresión, menor será la densidad. Si desea copias más oscuras, reduzca la velocidad de impresión.

Cambio de la velocidad de impresión

Utilice la tecla 【Velocidad】 para ajustar la velocidad de la máquina a la densidad de la imagen y al tipo de papel.

1 Pulse la tecla 【Velocidad】 para seleccionar la velocidad de impresión.



Nota

❒ Existen las siguientes velocidades de impresión:

- Rápida:
  90 hojas/minuto
- Lenta:
  60 hojas/minuto

❒ El ajuste predeterminado es 90 hojas/minuto.

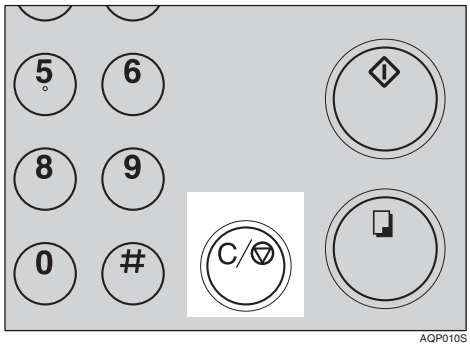
❒ Cuanto mayor sea la velocidad de impresión, menor será la densidad y viceversa.

❒ Seleccione la velocidad más lenta cuando vaya a imprimir en papel muy grueso o muy delgado.

Detener la máquina durante un proceso de impresión múltiple

Si desea detener la máquina durante un proceso de impresión múltiple e imprimir el siguiente original

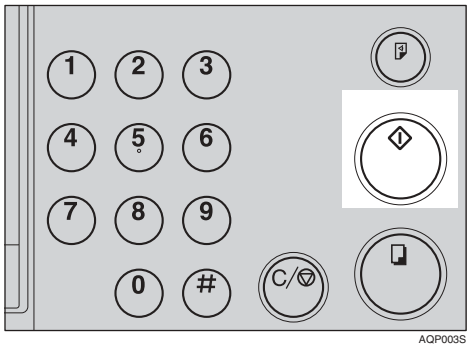
1 **Pulse la tecla [Borrar/Parar].**



AQP010S

2 **Coloque el nuevo original en el alimentador de documentos.**

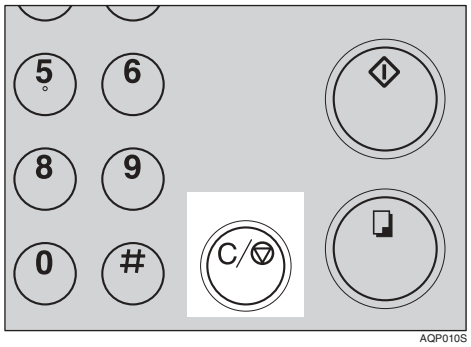
3 **Introduzca el número de impresiones y pulse la tecla [Creación de máster].**



AQP003S

Si desea cambiar el número de copias o comprobar las copias realizadas

1 **Pulse la tecla [Borrar/Parar].**



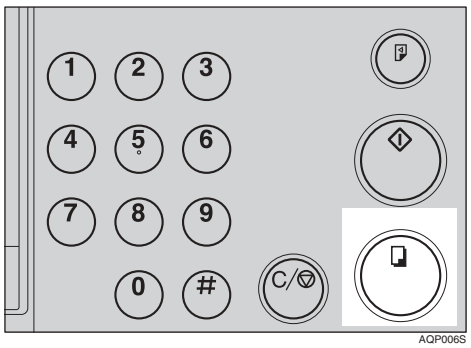
AQP010S

2 **Cambie el número de copias o compruebe las copias realizadas.**

Nota

❒ Si cambia el número de copias, puede volver a introducir el número con las teclas numéricas después de pulsar la tecla **[Borrar/Parar]**.

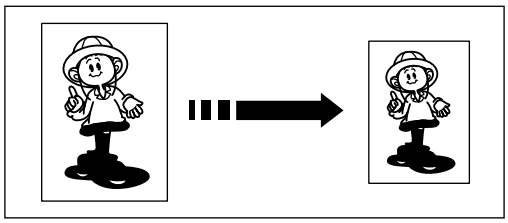
3 **Pulse la tecla [Inicio impresión].**



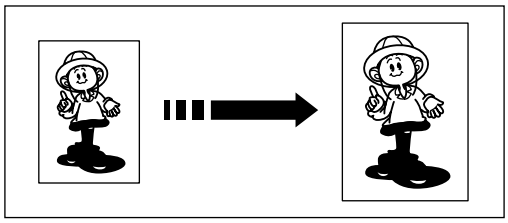
AQP006S

Reducción o ampliación predefinida—Reducción y ampliación utilizando escalas preestablecidas

Puede seleccionar una escala establecida para imprimir.



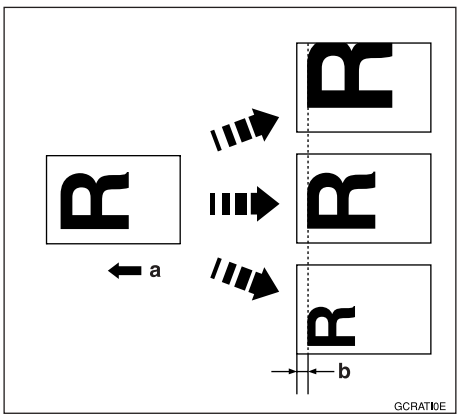
GRREDU0E



GRENLA0E

Nota

❒ El centro y la cabecera de la imagen impresa no se desplazan cuando se utiliza esta función para crear una imagen impresa.



GCRATI0E

a: Dirección de la alimentación del papel

b: Constante

❒ Puede seleccionar una de las 7 escalas disponibles (3 escalas de ampliación y 4 de reducción).

❒ Puede seleccionar una escala independientemente del tamaño del original o del papel de copia. Con algunas escalas, es posible que no se imprima parte de la imagen o que aparezcan los márgenes en la copia.

❒ Puede obtener copias con las reducciones o ampliaciones siguientes:

❖ Reducción (Versión métrica)

Indicador	Tamaño del original	Tamaño de impresión	Escala de reducción
93%	*1		93%
A4 ▶B5	A4	B5 JIS (Japanese Industrial Standard o norma industrial japonesa)	87%
B4 ▶A4	B4 JIS	A4	82%
B5 ▶A5	B5 JIS	A5	
B4 ▶B5	B4 JIS	B5 JIS	71%

*1 Seleccione esta escala cuando realice impresiones con muchos márgenes laterales.

❖ Reducción (Versión en pulgadas)

Indicador	Tamaño del original	Tamaño de impresión	Escala de reducción
Crear margen	*1		93%
$8^1/_2$" × 14"▶$8^1/_2$" × 11"	$8^1/_2$" × 14"	$8^1/_2$" × 11"	77%
11" × 15"▶$8^1/_2$" × 11"	11" × 15"	$8^1/_2$" × 11"	74%
11" × 17"▶$8^1/_2$" × 11"	11" × 17"	$8^1/_2$" × 11"	65%

*1 Seleccione esta escala cuando realice impresiones con muchos márgenes laterales.

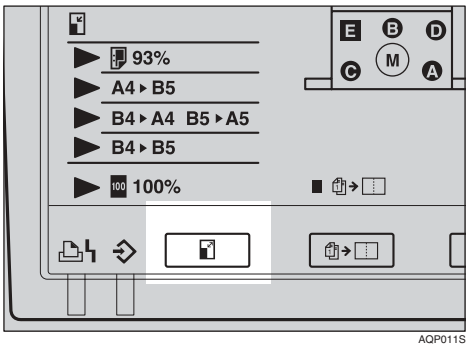
❖ Ampliación (Versión métrica)

Indicador	Tamaño del original	Tamaño de impresión	Escala de ampliación
B5▶B4	B5 JIS	B4 JIS	141%
A4▶B4	A4	B4 JIS	122%
A5▶B5	A5	B5 JIS	
B5▶A4	B5 JIS	A4	115%

❖ Ampliación (Versión en pulgadas)

Indicador	Tamaño del original	Tamaño de impresión	Escala de ampliación
$5^1/_2$" × $8^1/_2$"▶ $8^1/_2$" × 14"	$5^1/_2$" × $8^1/_2$"	$8^1/_2$" × 14"	155%
$5^1/_2$" × $8^1/_2$"▶ $8^1/_2$" × 11"	$5^1/_2$" × $8^1/_2$"	$8^1/_2$" × 11"	129%
$8^1/_2$" × 14"▶11" × 17"	$8^1/_2$" × 14"	11" × 17"	121%

1 **Seleccione la escala de ampliación o reducción que desee con la tecla [Ampliar/Reducir].**

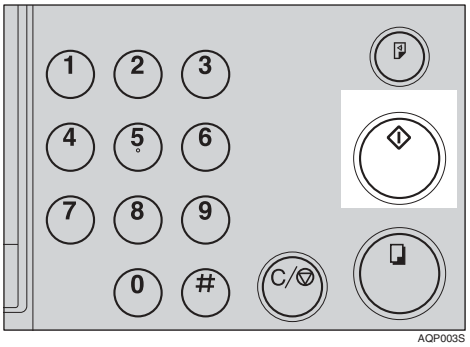


AQP011S

2 **Compruebe que el original y el papel de copia tengan el tamaño correcto.**

3 **Coloque los originales en el alimentador de documentos y especifique el número de impresiones.**

4 **Pulse la tecla [Creación de máster].**



AQP003S

5 **Verifique la posición de la imagen en la impresión de prueba.**

Nota

❒ Si la posición de la imagen no es correcta, ajústela con la tecla **[Posición de imagen]** (consulte Pág.18 "Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás") o cambiando la posición del papel (consulte Pág.19 "Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda").

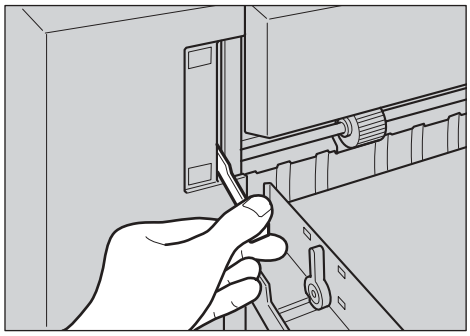
6 **Pulse la tecla [Inicio impresión].**

Impresión en papel de distinto grosor

Según el grosor del papel en el que esté imprimiendo, tendrá que seguir estos pasos.

Palanca de presión del rodillo de alimentación

1 Desplace la palanca de presión del rodillo de alimentación a la posición de papel grueso o normal.



ZJSH210E

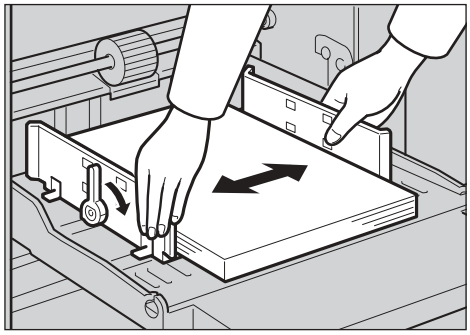
Nota

❒ Desplace la palanca de acuerdo con los pesos del papel, tal y como se muestra en la siguiente tabla.

	Versión métrica	Versión en pulgadas
Grueso	81,6– 127,9 g/m^2	21,7– 34,0 lb.
Normal	35– 81,5 g/m^2	9,3– 21,6 lb.

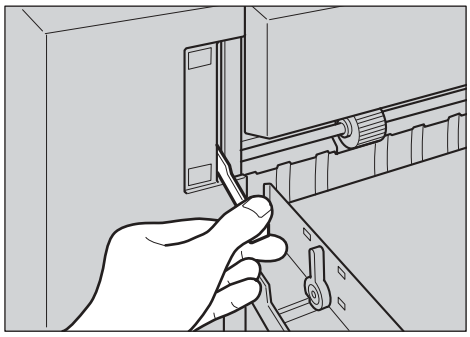
❒ Si la palanca de presión del rodillo de alimentación está en la posición de papel normal, y se producen atascos de papel a pesar de estar usando papel que se encuentra dentro de los límites especificados, mueva la palanca a la posición de papel grueso.

2 Asegúrese de que las placas laterales de alimentación del papel tocan ligeramente el papel.



ZJSH110E

3 Cuando haya terminado de imprimir, devuelva la palanca de presión del rodillo de alimentación a la posición de papel normal.

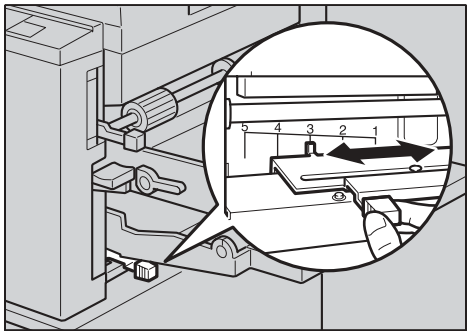


ZJSH210E

Palanca de presión de separación

1

1 Para evitar la doble alimentación, ajuste la presión de separación del papel usando la palanca de presión de separación.



ZJSH480E

Nota

❒ La presión de separación del papel puede ajustarse de acuerdo con los gramajes del papel, tal y como se muestra en la siguiente tabla.

Posición	Versión métrica	Versión en pulgadas
1	Use esta posición si la cabecera del papel está ondulada o cuando el papel no se alimente correctamente en la Posición 2.	
2 *1	35–47,0 g/m^2, 81,6–127,9 g/m^2	9,3 – 12,5 lb., 21,7–34,0 lb.
3	47,1– 81,5 g/m^2	12,6– 21,6 lb.
4	Utilice esta posición cuando se produzca una doble alimentación.	
5	Utilice esta posición si se siguen produciendo dobles alimentaciones incluso después de desplazar la palanca a la Posición 4.	

*1 Esta posición también puede usarse si la cabecera del papel está ondulada o cuando el papel no se alimente correctamente.

Selección del tipo de original

De estos dos tipos, seleccione el que corresponda a sus originales:

❖ **Modo foto**
Los tonos delicados de las fotografías e imágenes se reproducirán mejor en este modo.

❖ **Modo Texto**
Seleccione este modo cuando los originales contengan únicamente texto (sin imágenes).

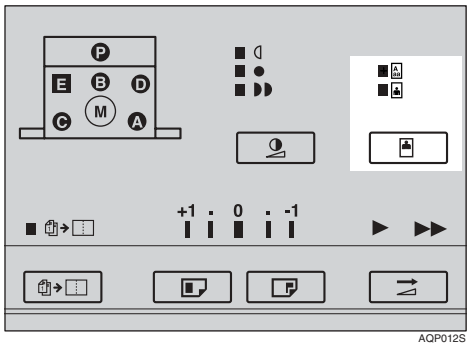
❖ **Modo Texto/Foto**
Utilice este modo si los originales contienen fotografías o texto con imágenes.

Nota

❒ Cuando se imprimen originales con trama, las copias pueden presentar un aspecto muaré.

❒ Si utiliza el modo Foto para imprimir originales que tengan tanto texto como fotografías, el texto aparecerá más claro.

1 **Pulse la tecla 【Tipo original】 para seleccionar el modo Texto o Foto.**

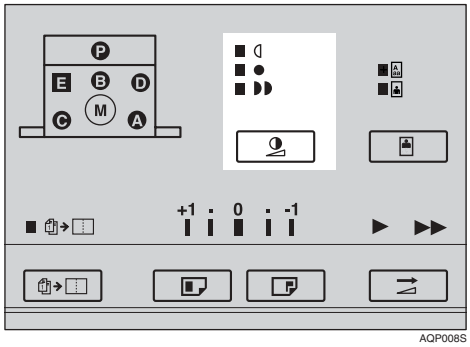


AQP012S

Nota

❒ Si los indicadores de modo Foto y Texto están encendidos, se ha seleccionado el modo Texto/Foto.

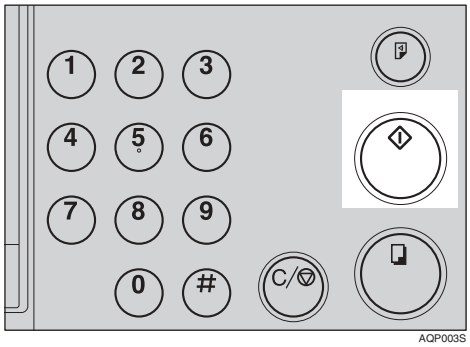
2 **Pulse la tecla 【Densidad de imagen】 para ajustar la densidad de la imagen.**



AQP008S

3 **Coloque el original en el alimentador de documentos.**

4 **Pulse la tecla 【Creación de máster】.**



AQP003S

5 **Verifique la posición de la imagen en la impresión de prueba.**

Nota

❒ Si la posición de la imagen no es correcta, ajústela con la tecla 【Posición de imagen】 (consulte Pág.18 “Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás”) o cambiando la posición del papel (consulte Pág.19 “Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda”).

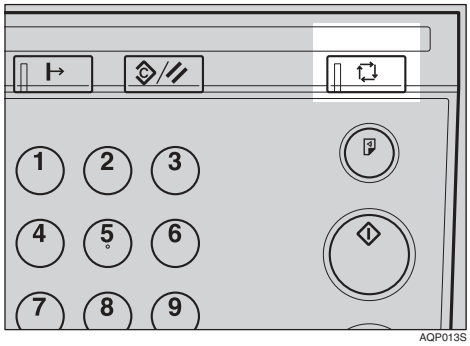
6 **Realice las copias.**

Auto Cycle—Procesar un máster y hacer impresiones en un solo paso

Utilice la tecla 【Ciclo auto】 para procesar los máster y realizar impresiones en un solo paso.

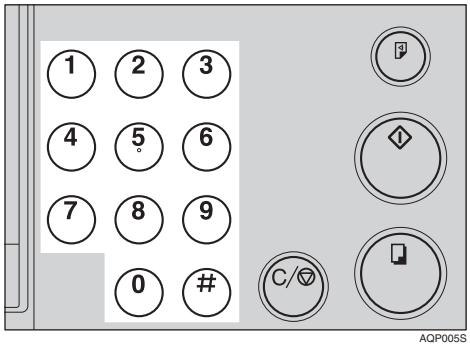
1 **Coloque el original en el alimentador de documentos.**

2 **Pulse la tecla 【Ciclo auto】.**



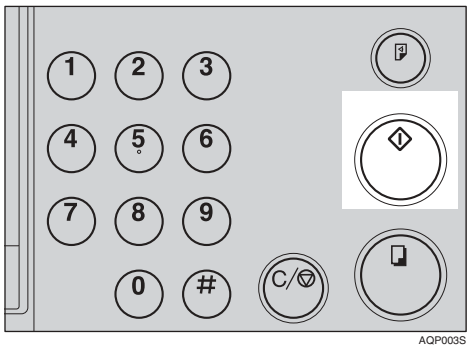
AQP013S

3 **Introduzca el número de copias deseado con las teclas numéricas.**



AQP005S

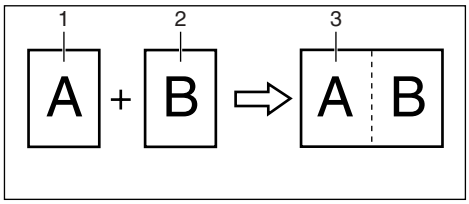
4 **Pulse la tecla 【Creación de máster】.**



AQP003S

Combinar—Combinar dos originales en una impresión

Puede imprimir dos originales distintos en una misma hoja de papel. Los siguientes diagramas muestran las listas y orientaciones disponibles del papel.



1: B5 JIS, A5, B6 JIS o A6.
2: B5 JIS, A5, B6 JIS o A6.
3: B4 JIS, A4, B5 JIS o A5.

Nota

❒ Las siguientes tablas muestran las escalas de reproducción utilizadas.

❖ **Versión métrica**

		Tamaño del original			
		B5 JIS	A5	B6 JIS	A6
Tamaño del papel	B4 JIS	100%	122% *5	141% *6	--
	A4	82% *2	100%	115% *4	141% *6
	B5 JIS	71% *1	87% *3	100%	122% *5
	A5	--	71% *1	82% *2	100%

*1 Si desea una escala de reducción del 71%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "B4▶B5".

*2 Para una escala de reducción del 82%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "B4▶A4 B5▶A5".

*3 Para una escala de reducción del 87%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "A4▶B5".

*4 Para una escala de ampliación del 115%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "B5▶A4".

*5 Para una escala de ampliación del 122%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "A4▶B4 A5▶B5".

*6 Para una escala de ampliación del 141%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "B5▶B4".

❖ **Versión en pulgadas**

		Tamaño del original
		$5^1/_2$" × $8^1/_2$"
Tamaño del papel	$8^1/_2$" × 11"	100%
	$5^1/_2$" × $8^1/_2$"	65% *1

*1 Para una escala de reducción del 65%, use la tecla **【Ampliar/Reducir】** para seleccionar "11" × 17"▶$8^1/_2$" × 11" ".

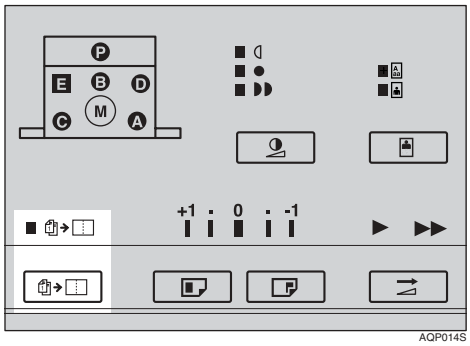
❒ Si la longitud del máster del primer original es de un tamaño superior a 243 mm, 9,5" o de un tamaño inferior a 70 mm, 2,8", el modo Combinar se desactiva.

❒ No se imprimirán las imágenes que se acerquen más de 5 mm, 0,2" al borde inicial de un original. Si la imagen está demasiado cerca del borde inicial, utilice copias del original con la imagen movida al menos 5 mm, 0,2" del borde inicial.

❒ Puede seleccionar una configuración de la imagen distinta para el primer y el segundo original.

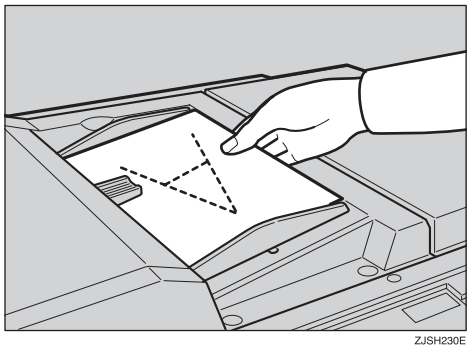
❒ Compruebe que las placas laterales de alimentación del papel tocan ligeramente el papel al utilizar la función Combinar. En caso contrario, las imágenes de los dos originales no aparecerán en la posición adecuada en las copias.

1 **Pulse la tecla [Combinar].**



AQP014S

2 **Coloque el primer original cara abajo en el alimentador de documentos.**



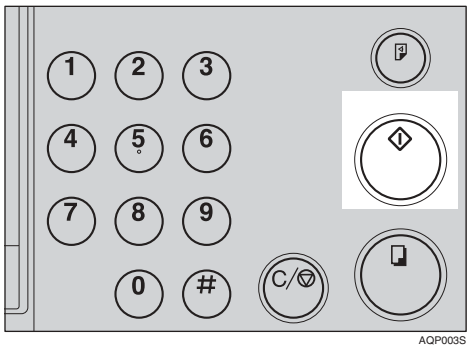
ZJSH230E

Nota

❒ El primer original se imprimirá en la parte inicial de la impresión.

3 **Especifique la escala de reproducción y compruebe que el papel cargado tiene el tamaño correcto.**

4 **Pulse la tecla [Creación de máster].**



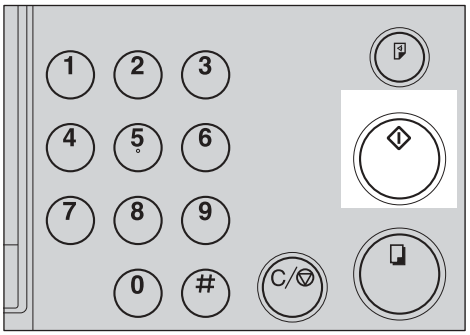
AQP003S

5 **Oirá un pitido cuando se haya registrado el primer original. Coloque el segundo original cara abajo en el alimentador de documentos.**

Nota

❒ Si desea seleccionar una escala de reproducción diferente para el segundo original, tendrá que introducir los nuevos ajustes antes de que acabe el pitido.

6 **Pulse la tecla [Creación de máster].**



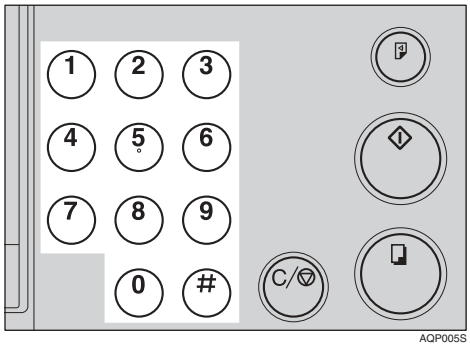
AQP003S

7 **Verifique la posición de la imagen en la impresión de prueba.**

Nota

❒ Si la posición de la imagen no es correcta, ajústela con la tecla **[Posición de imagen]** (consulte Pág.18 “Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás”) o cambiando la posición del papel (consulte Pág.19 “Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda”).

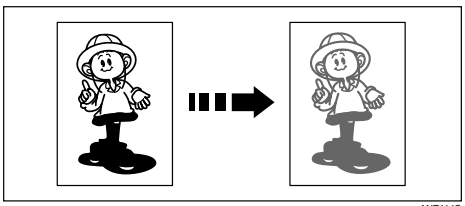
8 **Introduzca el número de copias con las teclas numéricas.**



9 **Pulse la tecla 【Inicio impresión】 para hacer sus copias.**

Impresión en color Utilización del tambor de color opcional

Además del tambor negro estándar, están disponibles como opciones unidades de tambor de color (rojo, azul, verde, marrón, amarillo, morado, azul oscuro, granate, naranja y sepia). Para hacer impresiones en color, se necesita un tambor para cada color.



ANT114S

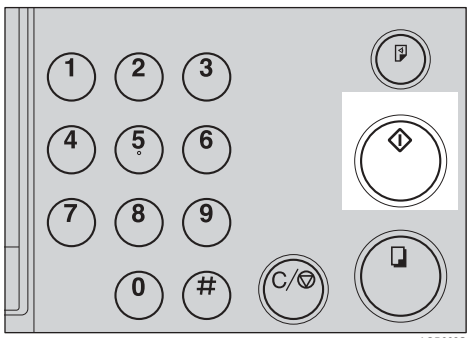
Realización de impresiones en color

1 **Compruebe que la máquina tiene cargada una unidad de tambor del color correcto.**

Referencia

Para más información sobre cómo cambiar la unidad del tambor de color, consulte Pág.33 “Cambio de la unidad del tambor de color”.

2 **Coloque el original en el alimentador de documentos y pulse la tecla 【Creación de máster】.**



AQP003S

3 **Verifique la posición de la imagen en la impresión de prueba.**

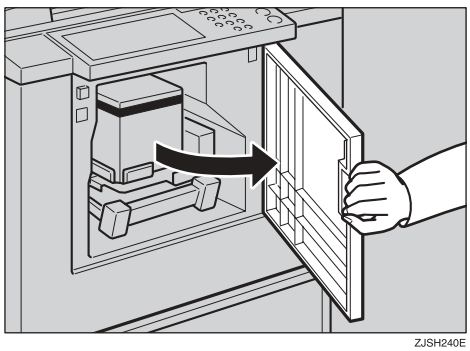
Nota

❒ Si la posición de la imagen no es correcta, ajústela con la tecla **【Posición de imágen】** (consulte Pág.18 “Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás”) o cambiando la posición del papel (consulte Pág.19 “Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda”).

4 **Realice las copias.**

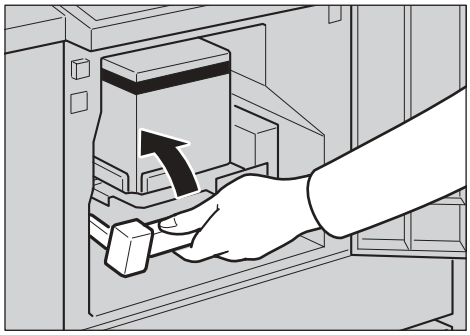
Cambio de la unidad del tambor de color

1 **Abra la puerta frontal de la máquina.**



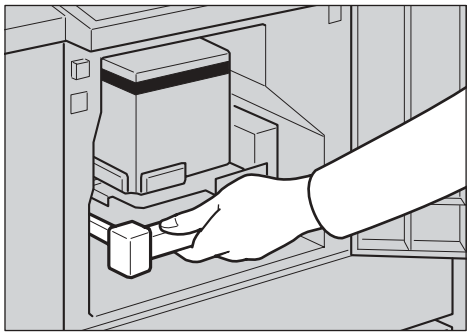
ZJSH240E

2 **Levante el asa del tambor para desbloquearlo.**



ZJSH250E

3 **Saque la unidad del tambor suavemente.**

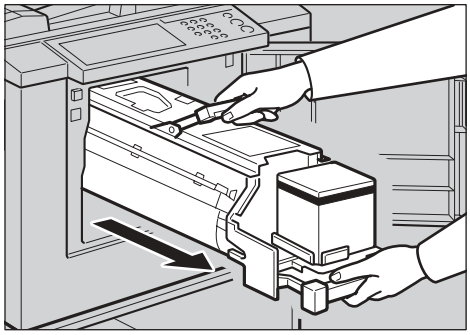


ZJSH260E

Nota

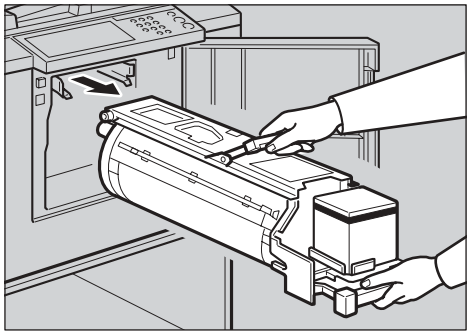
❒ Si no puede extraer la unidad de tambor, apague el interruptor principal y vuélvalo a intentar.

4 **Sujete el tambor por el raíl y deslícelo hacia afuera mientras tira de la palanca de liberación hacia usted.**



ZJSH270E

5 **Retire la unidad del tambor mientras mantiene el soporte superior del tambor.**

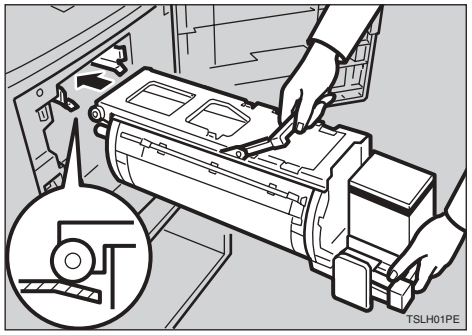


ZJSH280E

Nota

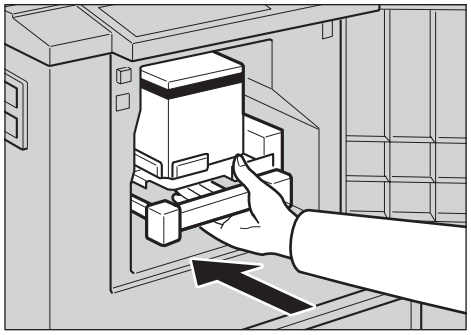
❒ Tenga cuidado de no dejar caer el tambor.

6 **Coloque la unidad de tambor de color sobre el raíl guía.**



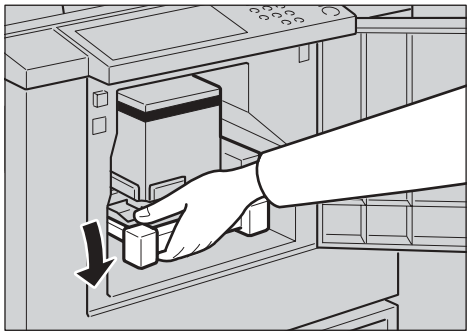
TSLH01PE

7 **Deslice el tambor hasta que quede bloqueado en su sitio.**



ZJSH290E

8 **Baje la palanca de bloqueo de la unidad de tambor.**



9 **Cierre la puerta frontal de la máquina.**

Nota

❒ Asegúrese de que se apaga el indicador **Tapa abierta** ( ).

Impresión bicolor

Después de imprimir con un color se puede imprimir con otro en la misma cara de la impresión.

Importante

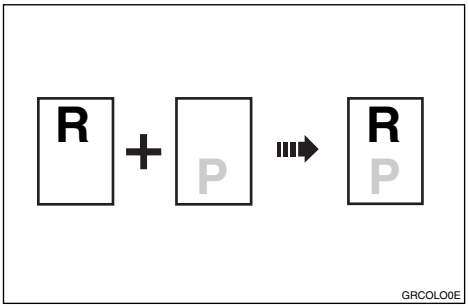
❒ Deje que las copias se sequen un rato antes de imprimir el segundo color.

❒ Si las copias aún están húmedas cuando se vuelve a imprimir en ellas, se puede ensuciar el rodillo del alimentador de papel. Si esto sucede, límpielo con un paño.

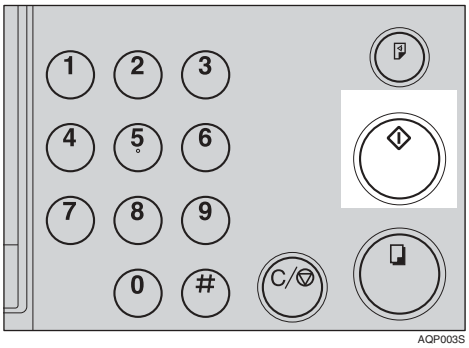
Nota

❒ No se puede imprimir con dos colores a la vez.

1 **Prepare los dos originales. Coloque el primer original en el alimentador de documentos.**



2 **Pulse la tecla [Creación de máster].**

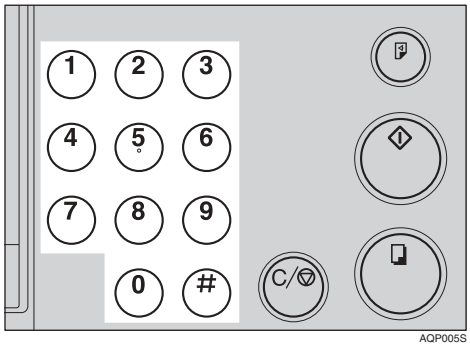


3 **Verifique la posición de la imagen en la impresión de prueba.**

Nota

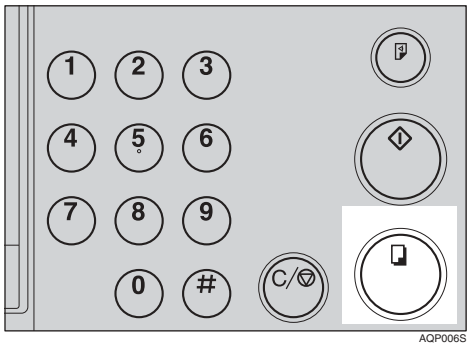
❒ Si la posición de la imagen no es correcta, ajústela con la tecla **[Posición de imagen]** (consulte Pág.18 “Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás”) o cambiando la posición del papel (consulte Pág.19 “Desplazamiento de la imagen hacia la derecha o hacia la izquierda”).

4 **Introduzca el número de copias con las teclas numéricas.**



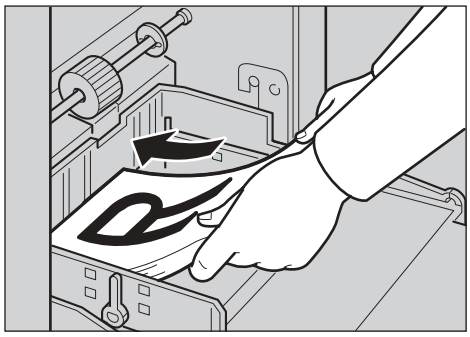
AQP005S

5 **Pulse la tecla [Inicio impresión].**



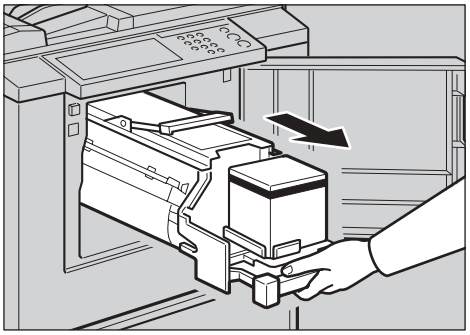
AQP006S

6 **Retire las copias de la bandeja de salida de papel y cárguelas de nuevo en la bandeja de alimentación como se indica en la ilustración.**



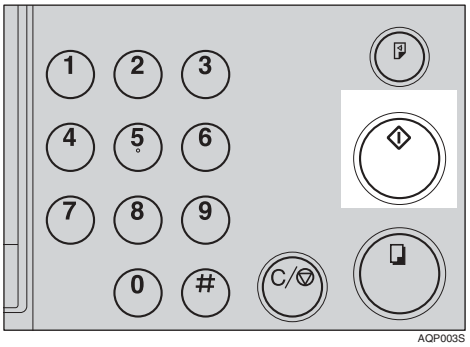
ZJSH102E

7 **Cambie la unidad de tambor. Consulte Pág.33 "Cambio de la unidad del tambor de color".**



ZJSH310E

8 **Coloque el segundo original y pulse la tecla [Creación de máster].**



AQP003S

9 **Verifique la posición de la imagen.**

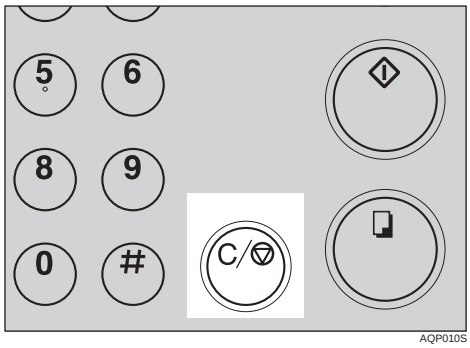
10 **Pulse la tecla [Inicio impresión].**

Carga de papel en la bandeja de alimentación

El indicador **Cargar papel** (🖶) y el indicador de máquina "A" se iluminan cuando se termina el papel de la bandeja de alimentación.

Recarga de papel

1 **Pulse la tecla 【Borrar/Parar】.**

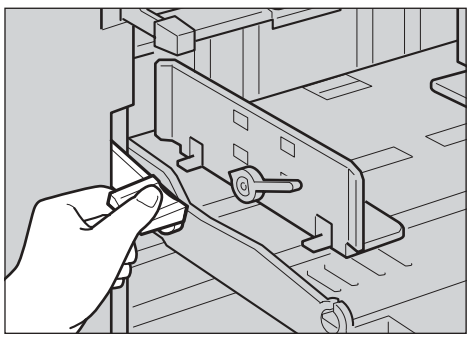


AQP010S

Nota

❒ Este paso sólo es necesario si desea hace una pausa durante la impresión para recargar el papel.

2 **Baje la palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel.**

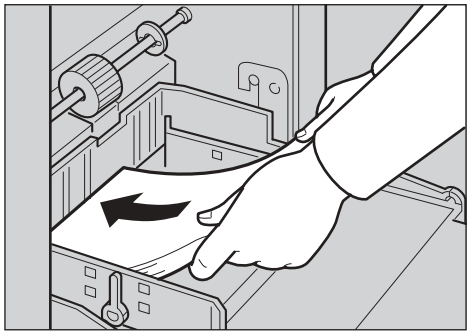


ZJSH080E

Nota

❒ En ocasiones, la hoja de papel superior puede quedarse entre los rodillos de alimentación. Si esto sucede, retírela.

3 **Cargue el papel en la bandeja de alimentación de papel.**



ZJSH100E

Nota

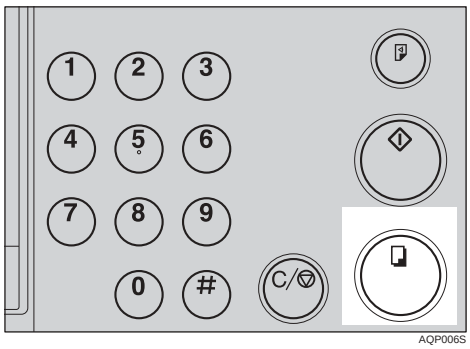
❒ Corrija cualquier ondulación en el papel antes de colocarlo.

4 **Desplace la palanca de ajuste de la bandeja a la posición de alimentación de papel.**

Nota

❒ Antes de empezar a imprimir, la bandeja de alimentación del papel debe estar alineada con la posición de alimentacion. De lo contrario, podría producirse un atasco de papel.

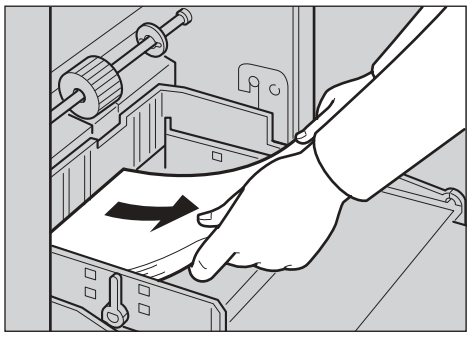
5 **Pulse la tecla 【Inicio impresión】 para continuar la impresión.**



AQP006S

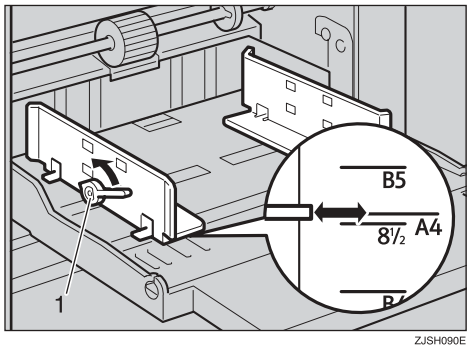
Cambio del tamaño del papel

1 **Baje la palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel. Retire el papel de la bandeja de alimentación.**



ZJSH101E

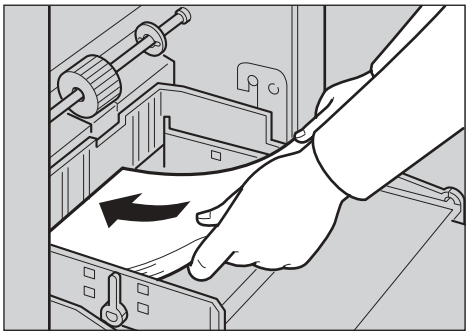
2 **Suelte las palancas de bloqueo de las placas laterales de alimentación de papel. Ajuste las placas laterales de alimentación de papel para que coincidan con el nuevo tamaño del papel.**



ZJSH090E

1: Palancas de bloqueo de las placas laterales de alimentación del papel

3 **Cargue el papel en la bandeja de alimentación de papel.**

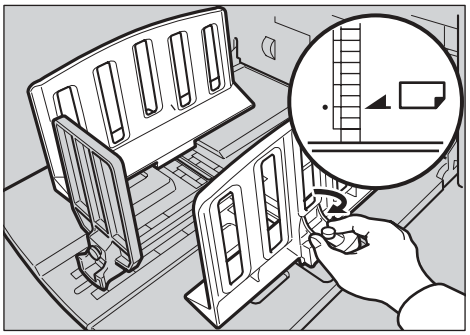


ZJSH100E

Nota

- ❒ Corrija cualquier ondulación del papel antes de colocarlo.
- ❒ Asegúrese de que las placas laterales de alimentación tocan ligeramente el papel.
- ❒ Coloque de nuevo las palancas de bloqueo en sus posiciones originales.

4 **Ajuste las placas laterales y la placa tope de la bandeja de salida de papel.**



ZJSH120E

Si se enciende el indicador Añadir tinta (🖋)

El indicador **Añadir tinta** (🖋) se enciende cuando es necesario recargar la tinta.

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Mantenga la tinta o el cartucho de tinta fuera del alcance de los niños.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Tenga cuidado de no mancharse de tinta cuando cambie un cartucho de tinta. Las manchas de tinta son difíciles de eliminar.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Cuando deseche un cartucho de tinta usado, coloque el tapón para evitar que la tinta se derrame.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Si se mancha alguna parte del cuerpo de tinta, lave la zona con agua y jabón abundantes.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Si la tinta entra en contacto con sus ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si tiene algún otro síntoma, acuda a un médico.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

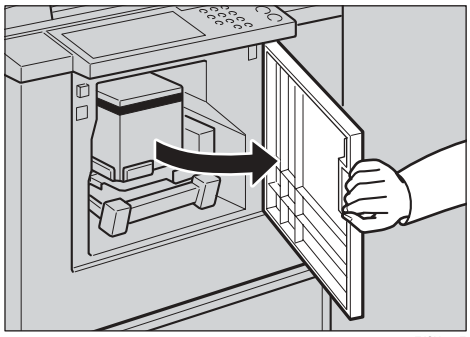
- *Si ingiere tinta, beba una solución salina concentrada para provocarse el vómito. Acuda a un médico inmediatamente.*

Importante

❒ Se pueden producir fallos si utiliza tinta diferente del tipo recomendado.

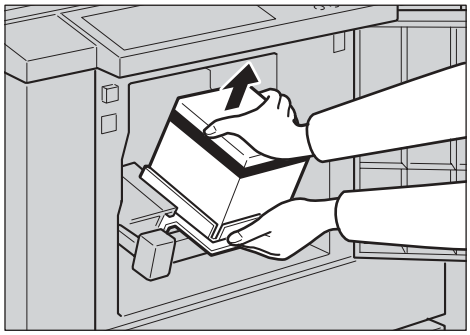
❒ Nuestros productos se fabrican para cumplir elevados estándares de calidad y funcionalidad. Por ello, recomendamos utilizar únicamente los suministros disponibles en los establecimientos autorizados.

1 **Abra la puerta frontal de la máquina.**



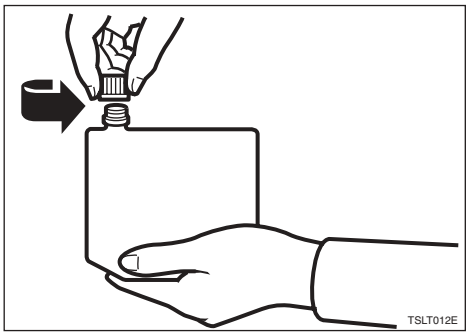
ZJSH240E

2 **Suelte la palanca de bloqueo del soporte de tinta y saque el soporte de la tinta. Quite el cartucho de tinta usada.**



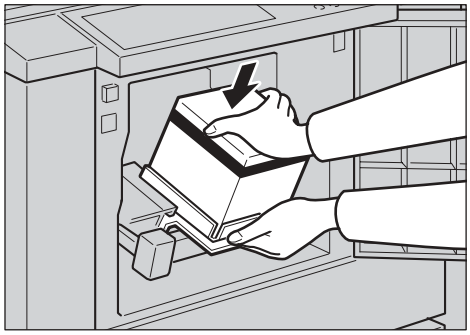
ZJSH320E

3 **Destape el nuevo cartucho de tinta.**



TSLT012E

4 **Inserte el cartucho nuevo en el soporte.**

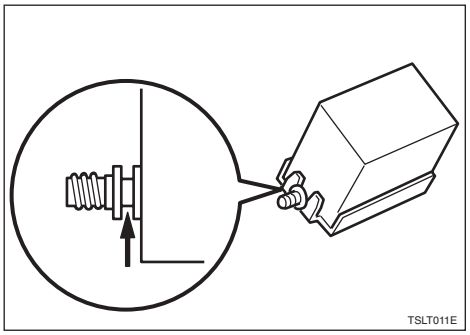


ZJSH321E

Nota

❒ Rellénelo siempre con tinta del mismo color.

❒ Asegúrese de que la parte indicada por una flecha está firmemente insertada en la guía.



5 **Deslice de nuevo el soporte de tinta a su posición original hasta que oiga un clic.**

6 **Cierre la puerta frontal de la máquina.**

La máquina comenzará a funcionar en vacío para suministrar tinta al tambor.

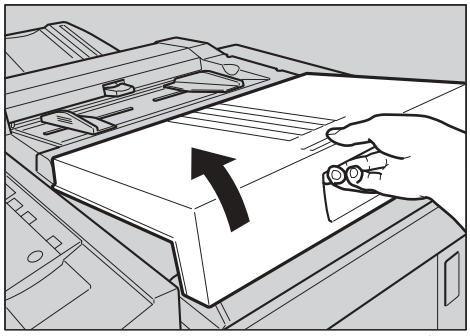
Nota

❒ Se detendrá cuando la cantidad correcta de tinta llegue al tambor.

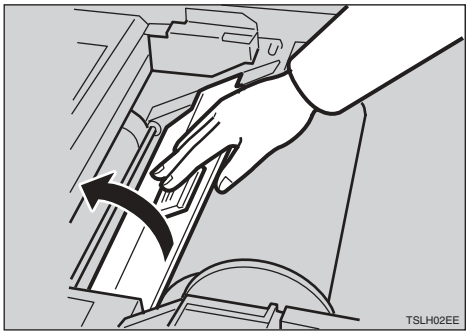
Sustitución del rollo de máster

El indicador **Fin de máster** (🖉) se enciende cuando es necesario sustituir el rollo del máster.

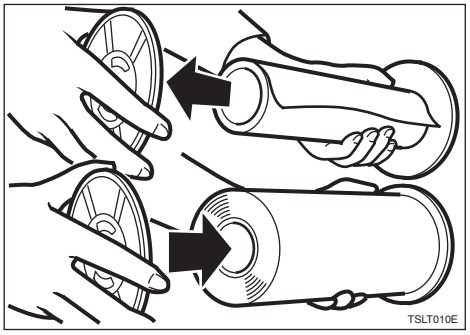
1 **Abra la cubierta del lado derecho.**


ZJSH330E

2 **Abra la cubierta del grabador de másters.**


TSLH02EE

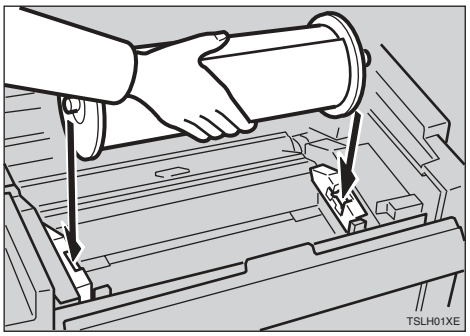
3 **Retire el rollo del máster utilizado y saque los dos laterales de bovina. A continuación, inserte los carretes en un nuevo rollo de máster.**


TSLT010E

Nota

❒ Si se enciende el indicador **Fin de máster**, es necesario cambiar el rollo de máster incluso si aún queda algo de máster en el rollo anterior.

4 **Asegúrese de que el nuevo rollo de máster está en la posición que se muestra en la figura.**


TSLH01XE

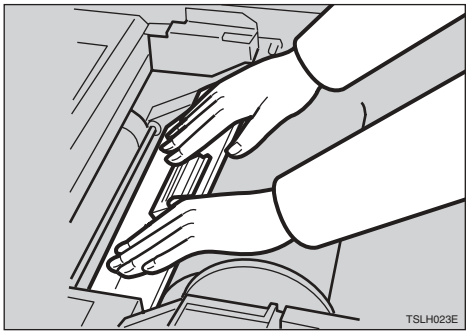
5 **Coloque el borde del rollo de máster como se muestra.**

AQP017S

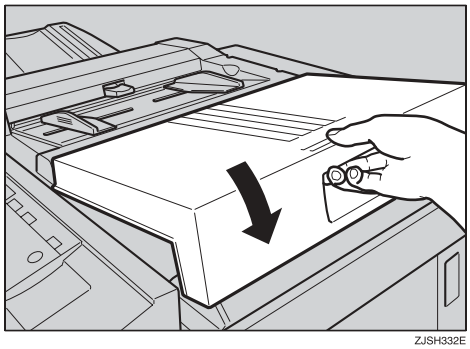
Nota

❒ Gire los carretes hacia atrás para tensar los laterales de bovina del máster.

6 **Cierre la cubierta del grabador de másters con las dos manos hasta que oiga un clic.**



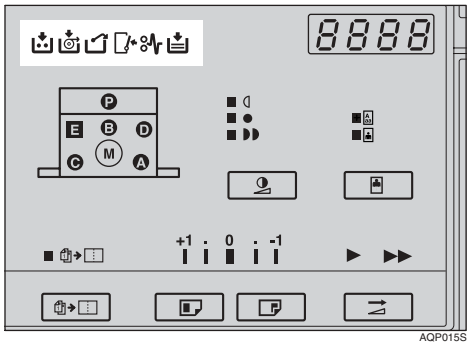
7 **Cierre la cubierta del lado derecho.**



4. Solución de problemas

Si la máquina no funciona como usted quisiera

Si ocurre un fallo o atasco en la máquina, se encenderán los siguientes indicadores.



❖ Cuando se enciende el indicador de atasco de papel (⚠)con los indicadores de máquina

Indicador	Página
⚠ y "P"	Pág.48 "Cuando se encienden "⚠" y "P""
⚠ , 🖶 y "A"	Pág.50 "Cuando se encienden "⚠", "🖶" y "A""
⚠ y "B"	Pág.50 "Cuando se encienden "⚠" y "B""
⚠ y "C"	Pág.52 "Cuando se encienden "⚠" y "C""
⚠ y "D"	Pág.55 "Cuando se encienden "⚠" y "D""
⚠ y "E"	Pág.56 "Cuando se encienden "⚠" "E""

⚠ *PRECAUCIÓN:*

- *Tenga cuidado de no cortarse con los cantos afilados cuando introduzca las manos en el interior de la máquina para extraer máster u hojas de papel atascadas.*

Nota

❒ Para evitar los atascos, no deje trozos de papel rasgado en la máquina.

❒ Para eliminar los atascos, no apague el interruptor principal. Si lo hace, se borrarán los ajustes de copia.

❒ Si ocurren atascos con frecuencia, contacte con su representante de servicio técnico.

❖ Si el indicador de cubierta/unidad abierta ( ) se enciende

Indicador	Significado	Página
	Cierre la puerta frontal o la cubierta del lado derecho.	Pág.58 "Si el indicador de Cubierta/unidad abierta ( ) se enciende"
y "M"	Coloque el tambor.	
y "D"	Cierre la cubierta del grabador de másters.	
y "E"	Cierre la caja de expulsión del máster.	

❖ Si los indicadores de suministro/reemplazo se encienden

Indicador	Significado	Página
y "A"	Cargue más papel.	Pág.37 "Carga de papel en la bandeja de alimentación".
	Cargue un nuevo cartucho de tinta.	Pág.39 "Si se enciende el indicador Añadir tinta ( )".
	Cargue un nuevo rollo de máster.	Pág.42 "Sustitución del rollo de máster".
	Vacíe la caja de expulsión del máster.	Pág.60 "Si se enciende el indicador Expulsión del máster ( )".

Si se visualiza un código de servicio (E-XX)

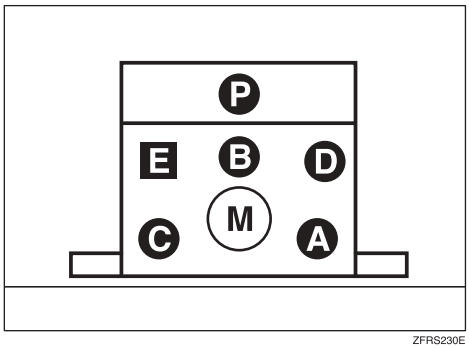
Apague y encienda de nuevo el interruptor principal. Si aparece nuevamente un código de servicio, contacte con su representante del servicio técnico.

Nota

❒ Si el código de servicio sigue apareciendo en la pantalla después de haber apagado y encendido el interruptor principal varias veces, no continúe encendiéndolo y apagándolo. Deje la máquina apagada.

❒ E04 podría visualizarse si continuamente hiciera másters utilizando originales con imágenes sólidas. En dicho caso, apague el interruptor principal y espere algunos minutos.

Eliminación de atascos



ZFRS230E

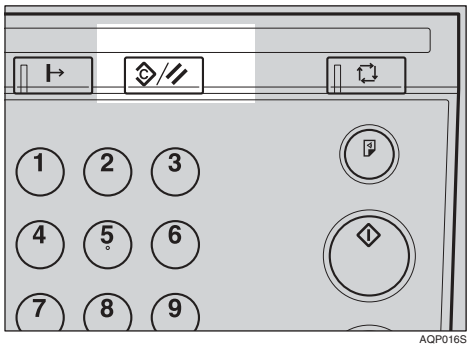
El indicador de máquina muestra la zona en la que se ha producido el atasco.

Importante

❒ Para eliminar los atascos, no apague el interruptor principal. Si lo hace, se borrarán los ajustes de impresión.

Después de eliminar los atascos

Pulse la tecla 【**Borrar Modos/Recuperación**】 para reiniciar los indicadores de error.

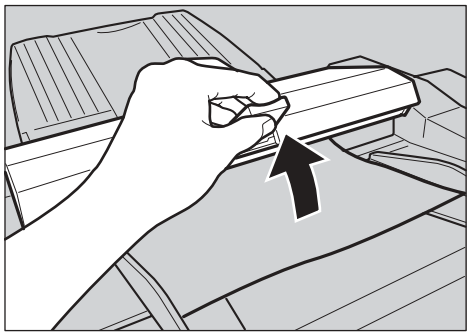


AQP016S

Cuando se encienden “” y “P”

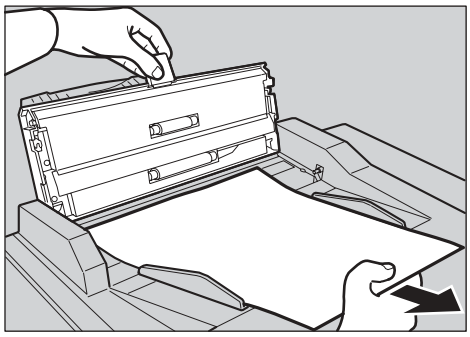
Se ha atascado un original en el alimentador de documentos.

1 **Abra la tapa del alimentador de documentos.**



ZJSH350E

2 **Tire suavemente del original.**



ZJSH360E

3 **Cierre la tapa del alimentador de documentos.**

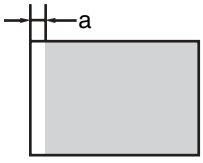
Para evitar atascos del original:

Utilice el cristal de exposición para los siguientes tipos de originales.

- Originales con un gramaje superior a 127,9 g/m^2, 34,0 lb
- Originales con un gramaje inferior a 40 g/m^2, 10,8 lb
- Originales de papel carbón
- Originales dañados
- Originales que tengan pegamento
- Originales perforados para carpetas de anillas
- Originales de tipo libro
- Originales con un tamaño inferior a 90 mm × 140 mm, 3,6" × 5,6"
- Originales con un tamaño superior a 275 mm × 395 mm, 10,8" × 15,6"
- Originales doblados, ondulados o arrugados
- Originales encuadernados, grapados o con clips
- Transparencias OHP
- Papel translúcido
- Originales pegados

Nota

❒ Los primeros 5 mm, 0,2", del borde inicial no se pueden imprimir. Asegúrese de que el margen inicial es de al menos 5 mm, 0,2".

Original	Copia
	

❒ a: 5 mm, 0,2"

❒ Retire las grapas o los clips de los originales. Airee los originales que hayan estado unidos por grapas o clips.

Cuando se encienden “”, “” y “A”

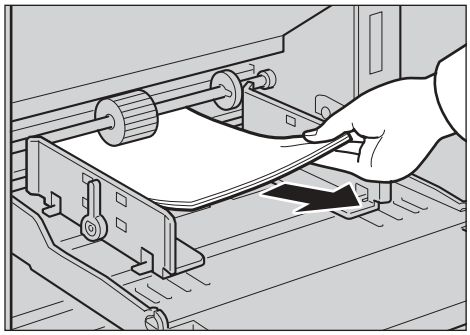
Hay un atasco en la sección de alimentación del papel.

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Tenga cuidado de no cortarse con los cantos afilados cuando introduzca las manos en el interior de la máquina para extraer máster u hojas de papel de un atasco de papel.*

1 **Baje la palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel.**

2 **Tire del papel lentamente pero con fuerza.**

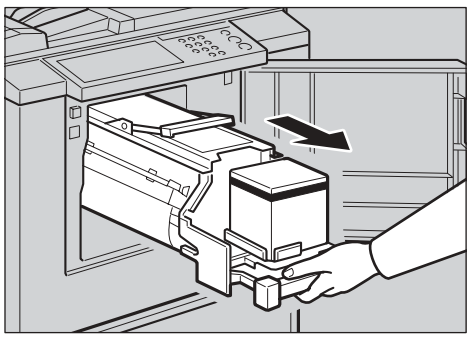


ZJSH370E

Cuando se encienden “” y “B”

El máster o el papel se ha enrollado alrededor del tambor o bien hay un atasco en la máquina.

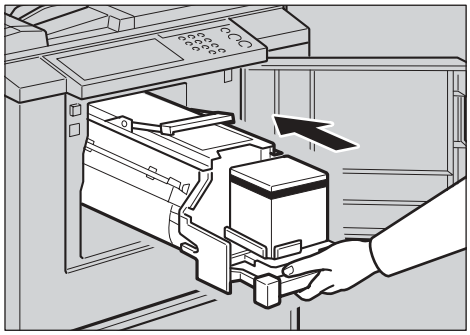
1 **Saque la unidad del tambor.**



ZJSH310E

2 **Retire el papel atascado.**

3 **Vuelva a insertar la unidad del tambor hasta que quede fija en su posición y coloque la palanca de nuevo en su posición.**



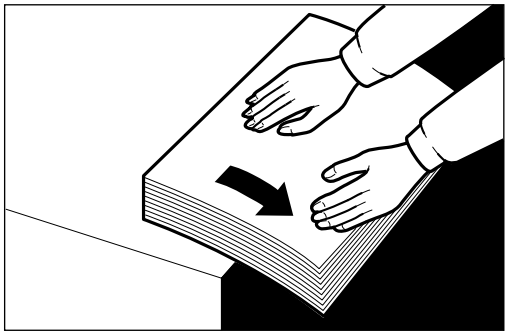
ZJSH311E

4 **Cierre la puerta frontal de la máquina.**

Para evitar atascos de papel:

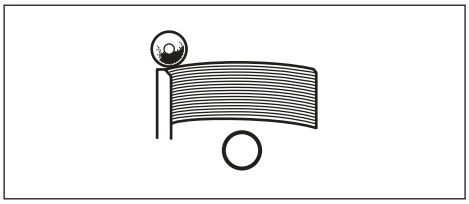
Si el papel está ondulado o el margen de la cabecera del original es demasiado estrecho, deberá hacer lo siguiente:

- Si el papel está ondulado, corrija la ondulación como se muestra en la ilustración.

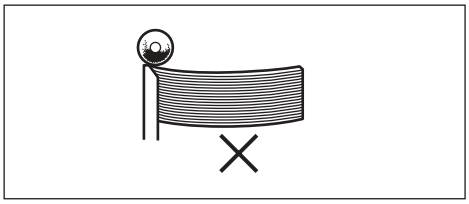


GRCURL0E

- Si no puede corregir la ondulación del papel, apile el papel con la ondulación hacia abajo.

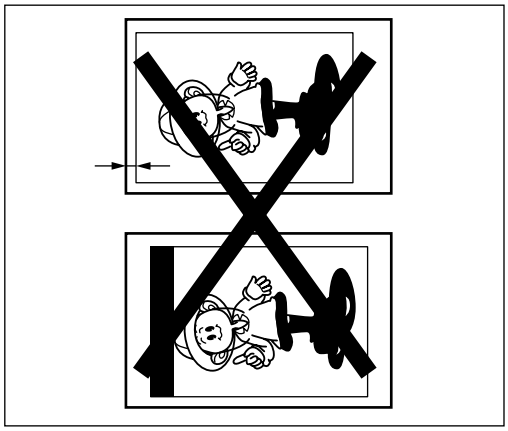


GRMARU0E



GRBATS0E

- Si el margen de la cabecera del original mide menos de 5 mm, 0,2", o si hay una imagen sólida en de la cabecera, inserte el original con el borde más ancho primero o amplíe la cabecera mediante una copia.



GRLEAD0E

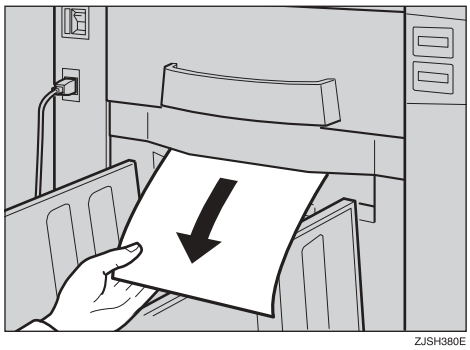
Cuando se encienden "⚠" y "C"

Hay un atasco en la sección de salida del papel

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

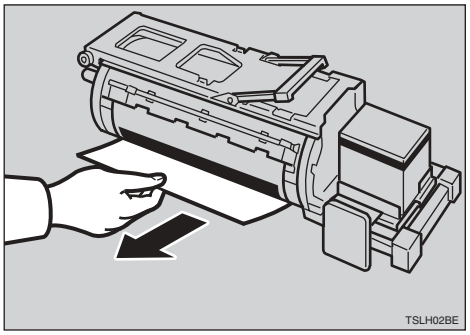
- *Tenga cuidado de no cortarse con los cantos afilados cuando introduzca las manos en el interior de la máquina para extraer máster u hojas de papel atascadas.*

1 **Retire el papel atascado.**

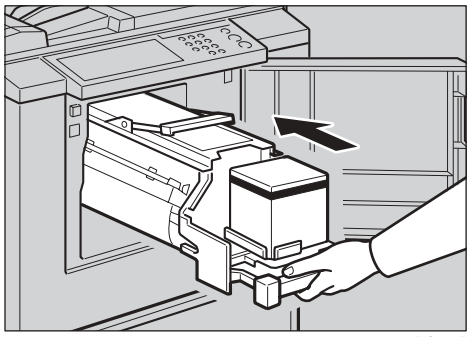


ZJSH380E

2 **Si el papel se ha enrollado completamente alrededor del tambor, saque la unidad del tambor y retire el papel atascado.**



3 **Vuelva a fijar la unidad del tambor en su posición y devuelva la palanca a su sitio.**



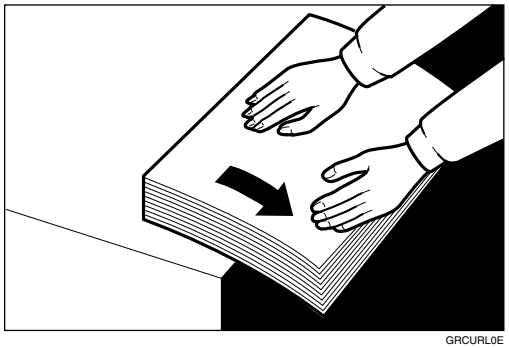
Nota

❒ Si ha seguido el paso **2** o **3**, cierre la puerta delantera.

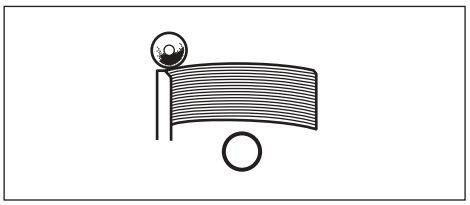
Para evitar atascos de papel:

Si el papel está arrugado o el margen de la cabecera del original es demasiado estrecho, deberá hacer lo siguiente.

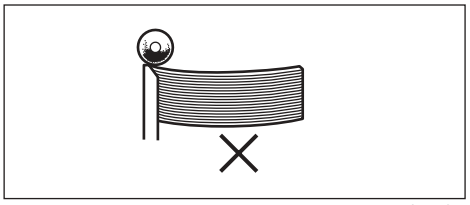
- Si el papel está ondulado, corrija la ondulación como se muestra en la ilustración.



- Si no puede corregir la ondulación del papel, apile el papel con la ondulación hacia abajo.

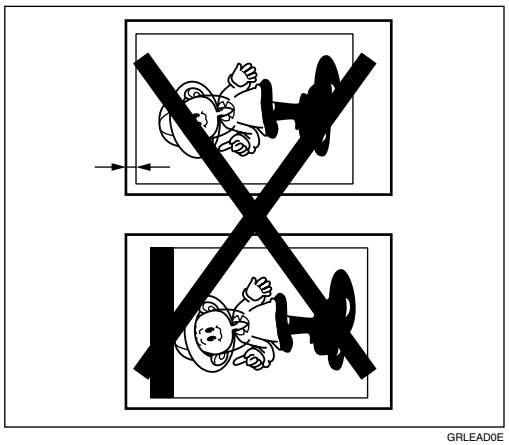


GRMARU0E



GRBATS0E

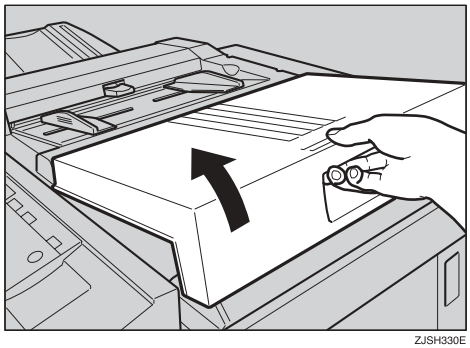
- Si el margen de la cabecera del original mide menos de 5 mm, 0,2", o si hay una imagen sólida en de la cabecera, inserte el original con el borde más ancho primero o amplíe la cabecera mediante una copia.



GRLEAD0E

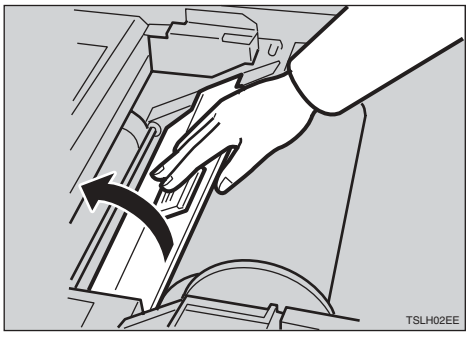
Cuando se encienden "⚠" y "D"

1 **Abra la cubierta del lado derecho.**



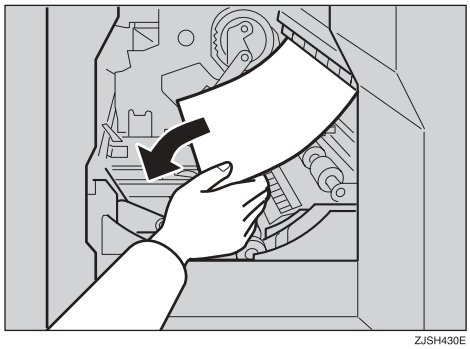
ZJSH330E

2 **Abra la cubierta del grabador de másters y retire el máster atascado.**



TSLH02EE

3 **Si no ha podido retirar el máster atascado en los pasos 2 y 3, saque el tambor y retire el máster atascado desde dentro.**



ZJSH430E

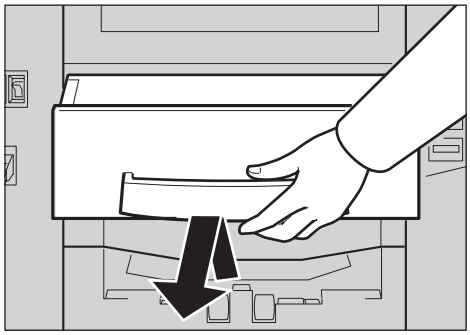
4 **Cierre la cubierta del lado derecho.**

Cuando se encienden “” “E”

1 Compruebe dónde se encuentra el máster atascado. Retire el máster atascado de la siguiente manera:

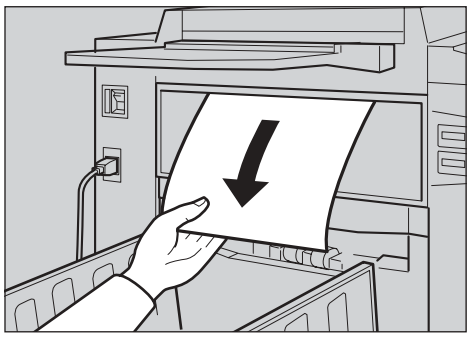
Si el máster se atasca en la sección de salida del máster

❶ Saque la caja de expulsión del máster.



ZJSH390E

❷ Retire el máster atascado.



ZJSH400E

Nota

❒ Tenga cuidado de no mancharse la manos al tocar los máster usados.

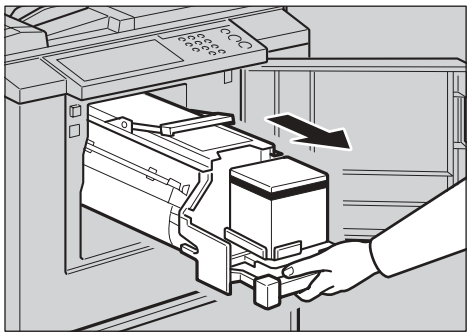
❸ Devuelva la caja de expulsión del máster a su posición original.

Nota

❒ Coloque la unidad del tambor y cierre la puerta delantera.

Si el máster se atasca en el tambor

❶ **Desplace la palanca para desbloquear la unidad del tambor y saque la unidad.**

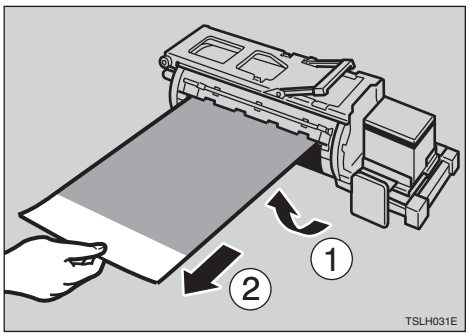


ZJSH310E

Referencia

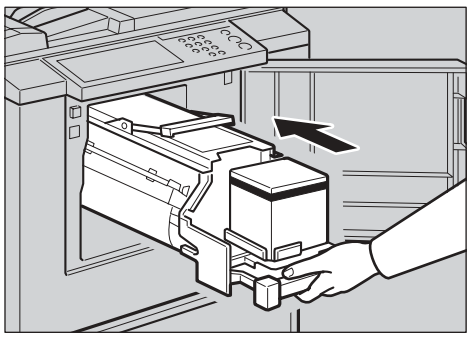
Para más información sobre cómo retirar la unidad del tambor, consulte Pág.33 “Cambio de la unidad del tambor de color”.

❷ **Retire el máster del tambor.**



TSLH031E

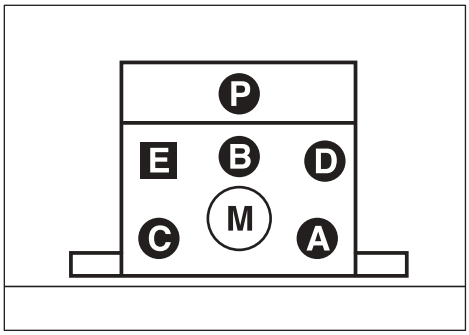
❸ **Vuelva a insertar la unidad del tambor hasta que quede fija en su posición y coloque la palanca de nuevo en su posición.**



ZJSH311E

Si el indicador de Cubierta/unidad abierta ( ) se enciende

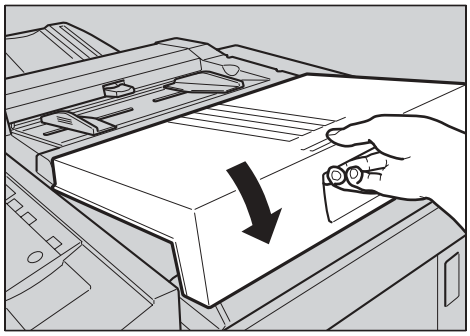
Compruebe que las siguientes puertas/unidades están cerradas.



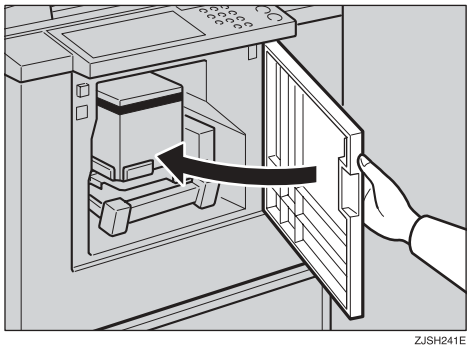
ZFRS230E

El indicador de máquina muestra qué puertas/unidades no están cerradas.

❖ **Cubierta del lado derecho**
Cierre la cubierta del lado derecho firmemente hasta que se bloquee en su posición.

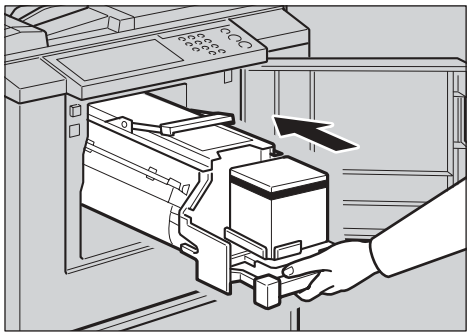

ZJSH332E

❖ **Puerta frontal**
Cierre completamente la puerta frontal.


ZJSH241E

❖ Unidad de tambor

Coloque la unidad ADF hasta que quede fija en su posición.

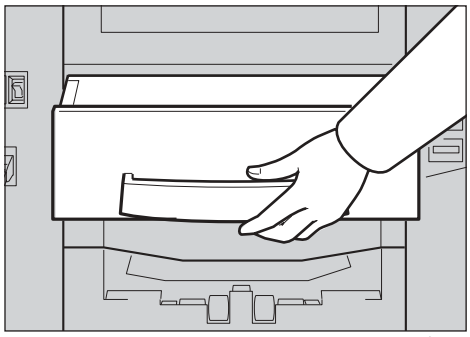


ZJSH311E

Si se enciende el indicador Expulsión del máster (⏏)

El indicador **Expulsión del máster** (⏏) se enciende cuando es necesario vaciar o colocar la unidad de expulsión del máster.

1 **Extraiga la caja de expulsión del máster y retire los máster usados.**

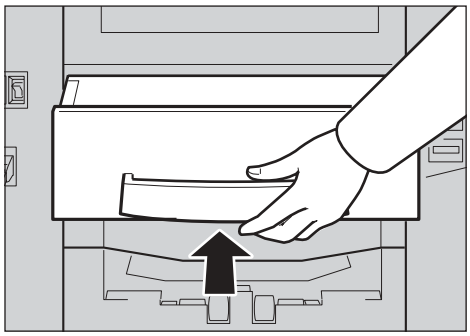


ZJSH390E

Nota

❒ Extienda un papel de periódico viejo y vuelque sobre él la caja de expulsión del máster para retirar los máster usados. Tire los máster.

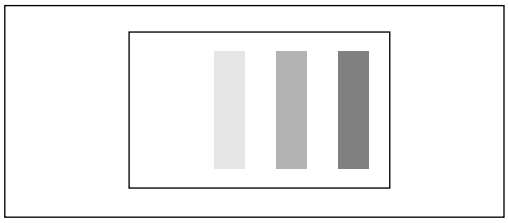
2 **Empuje la caja de expulsión del máster a su posición original hasta que oiga un clic.**



ZJSH391E

Impresiones de mala calidad

Reverso del papel sucio

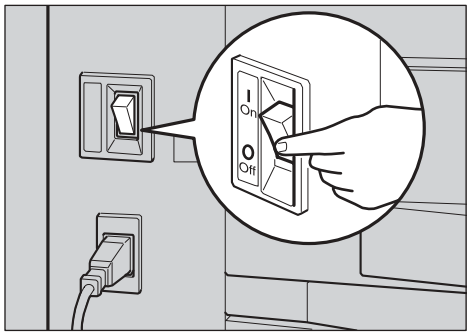


GRDIRT0E

Nota

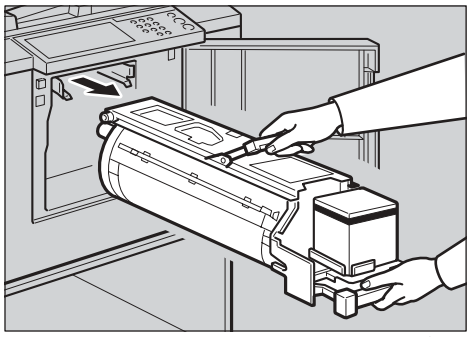
- ❒ Si utiliza un papel más pequeño que el original, seleccione la escala de reducción adecuada. Si no lo hace, es posible que las copias aparezcan con el fondo sucio.
- ❒ Si utiliza tarjetas y cosas parecidas, el fondo puede aparecer sucio debido a que este tipo de papel no absorbe bien la tinta.
- ❒ Si imprime a una velocidad baja y a temperaturas elevadas, puede obtener copias con el fondo sucio.

1 **Apague el interruptor principal.**



ZJSH141E

2 **Saque la unidad del tambor.**

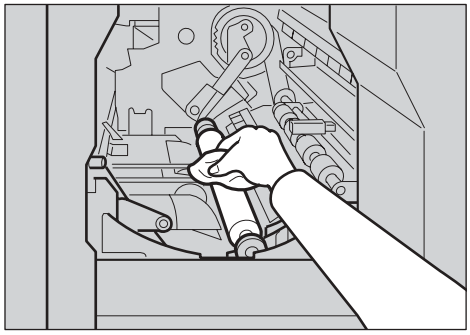


ZJSH280E

Referencia

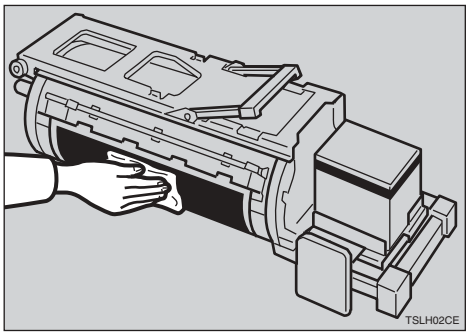
Consulte Pág.33 “Cambio de la unidad del tambor de color” para más información.

3 **Limpie el rodillo de presión con un paño limpio.**



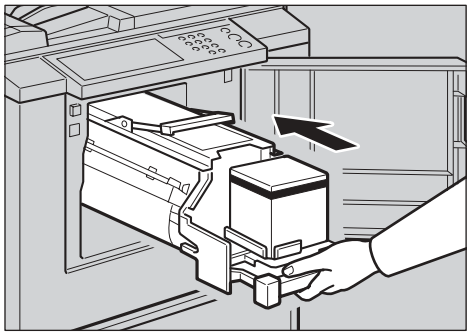
ZJSH470E

4 **Con otro paño limpio, retire la tinta acumulada en el borde posterior de la unidad del tambor.**



TSLH02CE

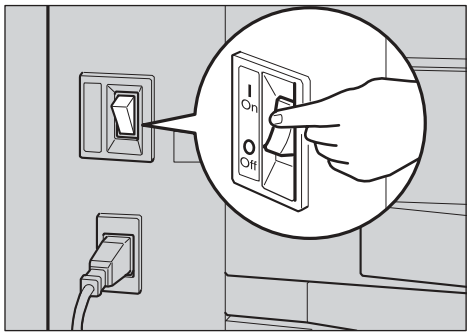
5 **Inserte la unidad de tambor hasta que se bloquee en su posición y luego baje la palanca de bloqueo.**



ZJSH311E

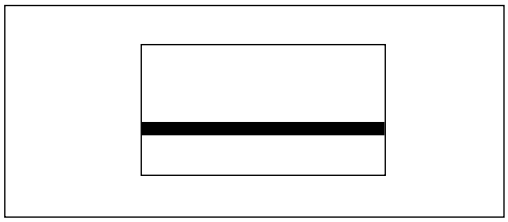
6 **Cierre la puerta frontal de la máquina.**

7 **Encienda el interruptor principal.**



ZJSH140E

Anverso del papel sucio (líneas o manchas negras)

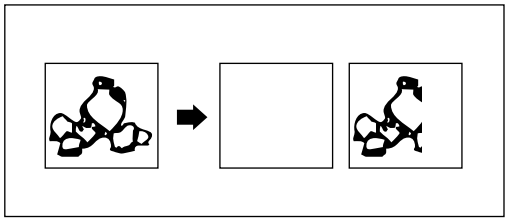


GRBLAC1E

Nota

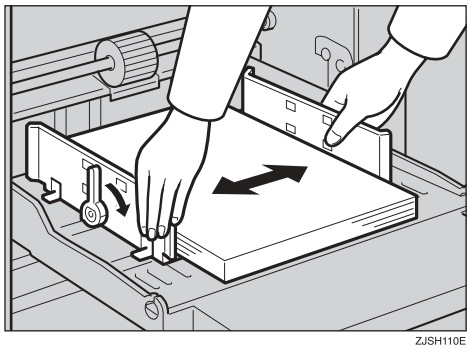
- ❒ Si siguen apareciendo líneas o manchas negras en las copias después de haber limpiado los elementos anteriores, contacte con el representante del servicio técnico.
- ❒ Si el original no tiene margen o tiene una imagen sólida cerca de la cabecera, obtenga una copia con un margen de al menos 5 mm, 0,2", en la cabecera. Si no hace esto, el trinquete de salida de papel puede ensuciarse y producir líneas negras en las copias.
- ❒ Revise el alimentador de documentos y límpielo si está sucio. (Consulte Pág.72 “Alimentador de documentos”.)

Impresiones en blanco o incompletas



GRWHIT0E

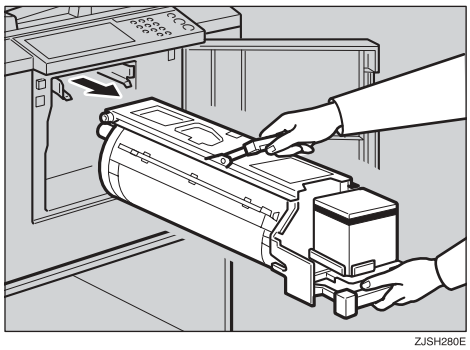
- Asegúrese de que las placas laterales de alimentación del papel tocan ligeramente el papel. Coloque las palancas de bloqueo en su sitio.



ZJSH110E

Si sigue obteniendo copias en blanco o incompletas después de comprobar lo anterior, realice el siguiente procedimiento.

1 Saque la unidad del tambor.

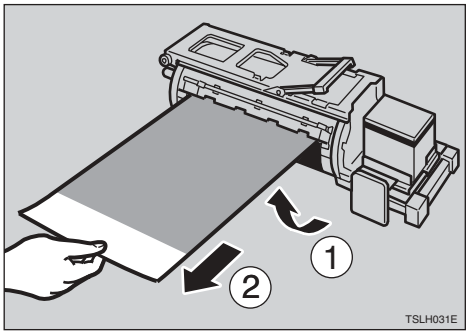


ZJSH280E

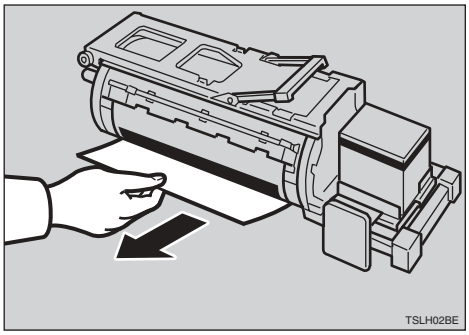
Referencia

Consulte Pág.33 “Cambio de la unidad del tambor de color” para más información.

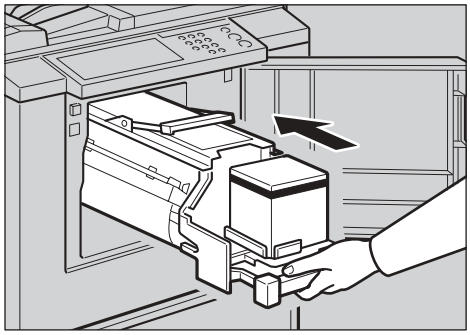
2 **Retire el máster del tambor.**



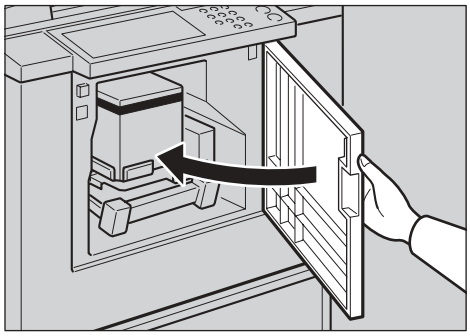
3 **Retire el papel atascado en el tambor.**



4 **Inserte la unidad de tambor hasta que se bloquee en su posición y luego baje la palanca de bloqueo.**



5 Cierre la puerta frontal de la máquina.



ZJSH241E

5. Observaciones

Notas sobre el funcionamiento

Precauciones generales

- Mientras imprime, no apague el interruptor principal.
- Mientras imprime, no abra las puertas ni cubiertas.
- Mientras imprime, no desconecte el cable de alimentación.
- Mientras imprime, no mueva la máquina.
- Mantenga los líquidos corrosivos, como ácidos, lejos de la máquina.
- Abra y cierre la puerta y las cubiertas suavemente.
- No coloque encima de la máquina nada excepto los originales.
- No derrame líquido sobre la máquina.
- Al abrir o cerrar la puerta o las cubiertas, sujételas para que no caigan.
- Al sacar la unidad del tambor de la máquina, tenga cuidado de no dejarla caer.
- No modifique ni sustituya otras piezas que no se especifiquen en este manual.
- No accione la máquina sin las cubiertas. Sus dedos pueden sufrir lesiones al quedar atrapados en la máquina y la máquina puede dañarse por la entrada de polvo o basura en el interior.
- Esta máquina tiene piezas afiladas que pueden causar lesiones, toque únicamente las partes especificadas en este manual.
- Si limpia las piezas de goma con alcohol, límpielas después con un paño seco.
- Apague siempre la máquina cuando ya no vaya a utilizarla de nuevo ese día.
- Si es necesario transportar la máquina en un vehículo, contacte con el representante de servicio.
- Realice siempre copias de prueba para comprobar la posición de la imagen ya que es posible que la posición de la imagen en la impresión de prueba no corresponda con la del original.
- Si el registro de la imagen no es reproducible, reduzca la velocidad de impresión.
- Si realiza impresiones a dos o más colores, deje secar completamente la primera impresión antes de volver a imprimir. Si no lo hace, aparecerán marcas de rodillo en la copia impresa.
- Si la máquina no se ha utilizado durante un largo período de tiempo, es posible que se seque la tinta y disminuya la densidad de imagen. Si esto sucede, seleccione la velocidad de impresión más lenta y realice copias adicionales hasta recuperar la densidad de la imagen.

- Si se utiliza la máquina a temperaturas bajas, puede disminuir la densidad de la imagen. Si esto sucede, seleccione la velocidad de impresión más lenta.
- Pulse la tecla **【Prueba】** para obtener una impresión de prueba, ya que las primeras copias pueden aparecer más claras.
- A bajas temperaturas, es posible que no se imprima la parte exterior de la imagen. Si esto sucede, seleccione la velocidad de impresión más lenta o aumente la temperatura de la habitación.
- El trinquete de salida de papel pudiera entrar en contacto con el papel y producir líneas negras en las copias. Si esto ocurre, aumente la velocidad de impresión u obtenga un nuevo máster con una densidad de imagen más clara.
- Si no puede extraer el tambor, cierre nuevamente la cubierta frontal para girar el tambor. Saque el tambor cuando se detenga.
- La cabecera de las copias puede mancharse si toca la imagen de las copias anteriores en la bandeja de salida de papel.
- La tinta de una copia en la bandeja de salida de papel puede pegarse al reverso de la siguiente copia.

- Si la máquina está encendida y la fuente de alimentación proporciona menos del 90% de la cantidad especificada, disminuirá la calidad de las copias. Asegúrese de que la corriente eléctrica producida por la fuente de alimentación equivale al menos al 90% de la cantidad necesaria.
- Debido a los distintos tipos y calidades de papel, éste puede enrollarse en el tambor o quedar atascado.
- Si se mancha las manos con tinta:
  - Evite el contacto prolongado o repetido de la tinta con la piel.
  - Limpie perfectamente la piel después del contacto, antes de los descansos y comidas y al final de la jornada de trabajo.
  - Para retirar la tinta de la piel, utilice un limpiador de manos no acuoso y después lávese con agua y jabón.
- Además, tenga cuidado para evitar que la tinta manche su ropa al vaciar la caja de expulsión del máster o al colocar un nuevo cartucho de tinta.
- La densidad de la imagen varía de acuerdo con la velocidad de impresión y la temperatura de la habitación. Para obtener la densidad de imagen deseada, ajuste la velocidad de impresión o aumente la temperatura de la habitación.
- Si obtiene muchas copias de una imagen pequeña, la tinta puede extenderse fuera de los bordes del máster, especialmente si la temperatura es elevada o cuando se copia en dos o más colores. Si esto ocurre, obtenga un nuevo máster.
- Utilice la tinta antes de un año. La tinta guardada durante un largo período de tiempo tiende a secarse gradualmente y produce imágenes con menor densidad.
- Al realizar un máster, no deje abierta la tapa del alimentador de documentos.

- Si utiliza originales con un texto poco contrastado, es posible que el borde de las copias se imprima claramente y que el interior de las letras aparezca en un tono más claro. Si esto ocurre, aumente la densidad de la imagen.
- Si se forman marcas en el papel de copia, limpie el rodillo de alimentación de papel. Consulte Pág.72 “Rodillo de alimentación del papel (bandeja de alimentación del papel)”.
- Si hace una copia antes de que se seque la anterior, la tinta puede pegarse al rodillo de alimentación de papel y mancharla. Antes de imprimir en el reverso de una hoja impresa o sobre una imagen previamente impresa, asegúrese de que se ha secado por completo la impresión inicial. Consulte Pág.72 “Rodillo de alimentación del papel (bandeja de alimentación del papel)”.

Papel de copia

- Si el papel está ondulado, apile el papel con la ondulación hacia abajo, pues si no lo hace el papel puede enrollarse alrededor del tambor o puede que aparezcan manchas.
- Las tarjetas y el papel de este tipo no absorben bien la tinta. Pueden aparecer imágenes desplazadas en el reverso de las siguientes copias. Los originales con imágenes sólidas puede producir copias con la imagen desplazada.

Originales

- Si el original no tiene margen o tiene una imagen sólida cerca de la cabecera, obtenga una copia con un margen de al menos 5 mm, 0,2", en la cabecera; en caso contrario, es posible que el papel se enrolle en el tambor o que se ensucie el trinquete de salida de papel, produciendo líneas negras en las copias.
- Si utiliza originales con negrita o imágenes sólidas en la cabecera el borde de las copias puede aparecer sucio. Si esto ocurre, inserte el margen más ancho primero o aumente la velocidad de impresión.

Ubicación de la máquina

La ubicación de la máquina debe elegirse cuidadosamente, ya que las condiciones ambientales afectan de forma importante al rendimiento de la máquina.

Condiciones ambientales

Condiciones ambientales óptimas

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Evite exponer el aparato a la humedad y al polvo. De lo contrario podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.*
- *No coloque el aparato sobre una superficie inestable o inclinada. Si se vuelca, puede causar lesiones.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Compruebe que la zona donde ha ubicado la máquina está ventilada adecuadamente y sea suficientemente espaciosa. Una buena ventilación es muy importante si utiliza la máquina con mucha frecuencia.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Después de trasladar la máquina, fíjela con la sujeción pivotante. De lo contrario, puede moverse o caerse y provocar daños físicos.*

- Temperatura: 10 – 30 °C, 50 – 86 °F
- Humedad: 20 – 90% HR
- Una base sólida y nivelada (un soporte robusto).
- La máquina debe estar nivelada con un desnivel máximo de 5 mm, 0,2", entre la parte anterior y posterior y entre ambos lados.
- Asegúrese de colocar la máquina en una habitación grande y bien ventilada con un recambio de aire superior a 30 m^3/h/persona.

Entornos que se deben evitar

- Lugares expuestos a la luz solar directa o a una iluminación intensa (superior a 1500 lux).
- Lugares expuestos a corrientes de aire frío o caliente procedente del aire acondicionado o de la calefacción. (Los cambios bruscos de temperatura pueden producir condensación en el interior de la máquina.)
- Lugares en los que la máquina pueda estar expuesta con frecuencia a vibraciones fuertes.
- Áreas con polvo.
- Áreas con gases corrosivos.

Conexión a la red

⚠ ***ADVERTENCIA:***

- ***Conecte el cable de alimentación directamente a una toma de la pared y no utilice nunca un alargo.***
- ***Conecte la máquina sólo a la fuente de alimentación que se indica en este manual.***
- ***No modifique de ninguna manera el cable de alimentación ni deje que se rompa o estropee. No ponga objetos pesados sobre la máquina. No tire de él ni lo doble más de lo necesario. Si no tiene en cuenta las precauciones anteriores, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.***

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

- *Desenchufe el cable de alimentación de la pared antes de mover o desplazar la máquina. Cuando mueva la máquina, asegúrese de que el cable de alimentación no se dañe bajo la misma.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:***

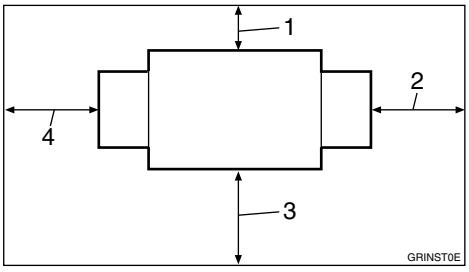
- *Cuando desconecte el enchufe de la pared, tire siempre del conector (no del cable).*

- La fuente de alimentación debe estar cerca de la máquina y ser accesible.
- La tensión no debe fluctuar más del 10%.

Acceso a la máquina

Coloque la máquina cerca de la fuente de alimentación, dejando alrededor un espacio, como se muestra en la figura.

❖ **Estructura principal**



1. **Más de 20 cm, 8,0"**

2. **Más de 60 cm, 23,7"**

3. **Más de 60 cm, 23,7"**

4. **Más de 60 cm, 23,7"**

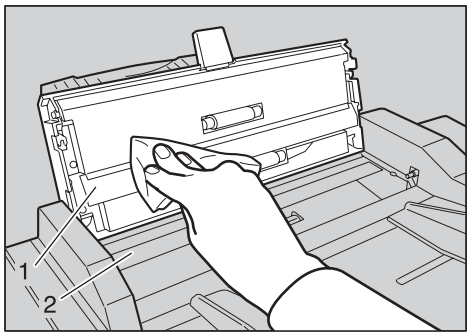
Mantenimiento de la máquina

Para obtener copias de alta calidad, limpie regularmente las siguiente piezas y unidades.

Alimentador de documentos

1 **Levante la tapa del alimentador de documentos.**

2 **Limpie las dos zonas que se indican a continuación con un paño húmedo y séquelo con otro seco.**



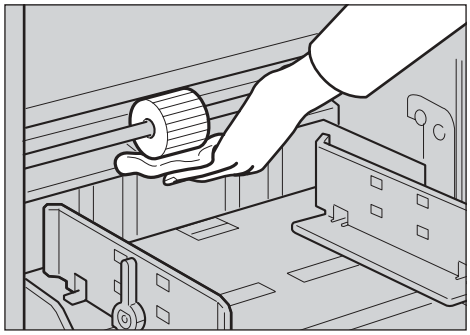
ZJSH420E

Nota

❒ Si el alimentador de documentos no está limpio, se imprimirán las marcas que tenga.

Rodillo de alimentación del papel (bandeja de alimentación del papel)

1 **Limpie el polvo del papel del rodillo de alimentación del papel con un paño húmedo y séquelo con otro seco.**



ZJSH440E

Nota

❒ Si el rodillo de alimentación no se limpia, tiende a haber atascos.

Tabla de combinación

Esta tabla de combinación muestra los modos que se pueden utilizar conjuntamente.

❍	significa que estos modos se pueden utilizar conjuntamente.
×	significa que estos modos no se pueden utilizar conjuntamente.

		1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
1	Ampliación/Reducción	--	❍	❍	❍	❍	×
2	Ciclo automático	❍	--	❍	❍	❍	❍
3	Combinar	❍	❍	--	❍	❍	×
4	Tipo de original	❍	❍	❍	--	❍	×
5	Densidad de la imagen	❍	❍	❍	❍	--	×
6	En línea	×	❍	×	×	×	--

Estructura principal

❖ **Configuración:**
Escritorio

❖ **Proceso de impresión:**
Sistema esténcil de un tambor totalmente automático

❖ **Tipo de original:**
Hoja

❖ **Tamaño del original:**
Máximo: 275 mm × 395 mm, 10,8" × 15,6"

❖ **Densidad en píxels:**
300 × 300 ppp

❖ **Modo de la imagen:**
Modo Foto
Modo Texto
Modo Texto/Foto

❖ **Densidad de imagen:**
Más claro
Normal
Más oscuro
Fondo

❖ **Escalas de reducción:**

- Versión en pulgadas:
  93%, 77%, 74%, 65%
- Versión métrica:
  93%, 87%, 82%, 71%

❖ **Escalas de ampliación:**

- Versión en pulgadas:
  155%, 129%, 121%
- Versión métrica:
  141%, 122%, 115%

❖ **Área de impresión:**

- Tambor LG:
  210 mm × 355 mm, 8,2" × 14,0"
- Tambor B4:
  250 mm × 355 mm, 9,8" × 14,0"

❖ **Tamaño del papel de impresión:**
Máximo: 275 mm × 395 mm, 10,8" × 15,6"
Mínimo 90 mm × 140 mm, 3,6" × 5,6"

❖ **Margen de la cabecera:**
5 mm ± 3 mm, 0,2" ± 0,12"

❖ **Gramaje del papel de copia:**
35 g/m^2 a 127,9 g/m^2, 9,3 lb a 34 lb

❖ **Velocidad de impresión:**
60 – 90 cpm (2 pasos)

❖ **Tiempo para la primera copia (tiempo de proceso del máster):**
Inferior a 45,0 segundos (A4□, 8^1/$_2$" × 14"□)

❖ **Tiempo para la segunda copia (tiempo de la primera copia):**
Inferior a 47,0 segundos (A4□, 8^1/$_2$" × 14"□)

❖ **Impresión en color:**
Sistema de reemplazo de la unidad del tambor (negro, rojo, azul, verde, marrón, amarillo, morado, azul oscuro, granate, naranja y sepia)

❖ **Ajuste de la posición de la imagen:**

- Vertical:
  Más de ± 10 mm, ± 0,39"
- Lateral:
  10 mm, 0,39" (para cualquier lado)

❖ **Capacidad de la bandeja de alimentación de papel:**
500 hojas (80 g/m^2, 20 lb)

❖ **Capacidad de la bandeja de salida de papel:**
500 hojas (80 g/m^2, 20 lb)

❖ **Capacidad de la caja de expulsión de papel:**
30 máster

❖ **Dimensiones (Anchura × Prof × Alto):**

	Anchura	**Prof**	**Altura**
Almacenado *1	582 mm, 23,0"	663 mm, 26,1"	519 mm, 20,5"
Instalada	1,332 mm, 52,5"	663 mm, 26,1"	519 mm, 20,5"

*1 Con la bandeja de alimentación del papel y la bandeja de salida del papel desmontadas.

❖ **Peso:**

- Estructura principal: 54 kg, 119,1 lb

❖ Emisión de ruido *1:

Nivel de potencia acústica

	Velocidad de impresión	Emisión de ruido
Espera	--	32 dB(A)
Durante la impresión	60 cpm	77 dB(A)
	90 cpm	80 dB(A)

Nivel de potencia acústica*2

	Velocidad de impresión	Emisión de ruido
Espera	--	23 dB(A)
Durante la impresión	60 cpm	64 dB(A)
	90 cpm	68 dB(A)

*1 Las mediciones anteriores efectuadas según la norma ISO 7779 representan el valor real.
*2 Se mide en la posición del operario.

❖ Alimentación:

Consulte el interior de la portada de este manual.

❖ Consumo:

Durante la obtención del máster	Menos de 0,175 kw
Impresión	Menos de 0,175 kw

❖ Equipo opcional:

- Tambor de color
  Tambor B4
  Tambor LG

Consumibles

Nombre	Tamaño	Observaciones
Máster del tambor LG	Longitud: 50 m, 164 pies/rollo Ancho: 240 mm, 9,5" 1 rollo/paquete	Se pueden obtener 100 máster con cada rollo
Máster del tambor B4	Longitud: 50 m, 164 pies/rollo Ancho: 280 mm, 11,0" 1 rollo/paquete	Se pueden obtener 100 máster con cada rollo
Tinta negra	500ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	Condiciones ambientales: – 5 a 40°C, 10 a 95 % HR
Tinta roja	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta azul	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta verde	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta marrón	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta amarilla	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta morada	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta azul oscuro	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/ caja	
Tinta granate	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta naranja	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	
Tinta sepia	600 ml/cartucho, 5 cartuchos/caja	

Nota

❒ Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ÍNDICE

A

Acceso a la máquina, 71
Ajuste de la densidad de las imágenes impresas, 20
Ajuste de la posición de las imágenes impresas, 18
Alimentador de documentos, 8, 72
Ampliación, 23
Anverso del papel sucio (líneas o manchas negras), 63
Auto Cycle, 28

B

Bandeja de alimentación del papel, 7
Bandeja de salida del papel, 8
Bandeja de salida de originales, 7

C

Caja de expulsión del máster, 8
Cambio de la unidad del tambor de color, 33
Cambio de la velocidad de impresión, 21
Cambio del tamaño del papel, 38
Carga del papel, 13
Carga de papel en la bandeja de alimentación, 37
Combinar, 29
Condiciones ambientales óptimas, 70
Conexiones de alimentación, 71
Consumibles, 78
Contador, 10
Cubierta del lado derecho, 7

D

Desplazamiento de la imagen hacia la derecha, 19
Desplazamiento de la imagen hacia la izquierda, 19
Desplazamiento de la posición de la imagen hacia adelante o hacia atrás, 18
Después de eliminar los atascos, 47
Después de imprimir, 17
Detener la máquina, 22

E

Eliminación de atascos, 47
Entornos que se deben evitar, 70
Estructura principal, 75
Exterior de la máquina, 7
(E-XX), 46

I

Impresión bicolor, 35
impresión en color, 33
Impresiones de mala calidad, 61
Impresiones en blanco o incompletas, 64
Impresión estándar, 15
indicador de atasco de papel, 45
indicador de cubierta/unidad abierta, 45
Indicador de máquina
Atasco, 47
Indicadores, 10
Indicadores de ampliación, 10
Indicadores de error, 10
Indicadores de Máquina, 10
indicadores de suministro/ reemplazo, 45
Indicadores de velocidad, 10
IndicadorExpulsión del máster, 60
Información de seguridad, 1
Interior de la máquina, 8
Interruptor principal, 8

M

Mantenimiento de la máquina, 72
Modo foto, 27

N

Notas sobre el funcionamiento, 67

O

Originales, 12

P

Palanca de ajuste de la bandeja de alimentación del papel, 7
Palanca de bloqueo de la unidad de tambor, 8
Palanca de bloqueo del soporte de tinta, 8
Palanca de presión del rodillo de alimentación, 7
Palanca de presión de separación, 7
Palancas de bloqueo de las placas laterales de alimentación del papel, 7
Panel de mandos, 7, 9
Papel de impresión, 11
Placa final de salida del papel, 8
Placas laterales de alimentación del papel, 7
Placas laterales de salida del papel, 8
Preparación de la bandeja de salida del papel, 14
Preparativos para imprimir, 13
Puerta frontal, 7

R

Realización de impresiones en color, 33
Recarga de papel, 37
Reducción, 23
Reducción o ampliación predefinida, 23
Reverso del papel sucio, 61
Rodillo de alimentación del papel, 72

S

Soporte del cartucho de tinta, 8
Sustitución del rollo del máster, 42

T

Tabla de combinación, 73
Tapa del alimentador de documentos, 7
Tecla【**Ampliar/Reducir**】, 9, 24
Tecla【**Auto ciclo**】, 9
Tecla【**Borrar modos/Recuperación**】, 9
Tecla【**Borrar/Parar**】, 9, 22
Tecla【**Ciclo auto**】, 28
Tecla【**Combinar**】, 9
Tecla【**Combine**】, 29
Tecla【**Creación máster**】, 9
Tecla【**Densidad de imagen**】, 9, 20
Tecla【**Inicio impresión**】, 9
Tecla【**Intro**】, 9
Tecla【**Posición imagen**】, 18
Tecla【**Prueba**】, 9
Teclas, 9
Teclas numéricas, 9
Teclas【**Posición imagen**】, 9
Tecla【**Tipo de original**】, 9
Tecla【**Velocidad**】, 9, 21
Tinta
    indicador Añadir tinta (, 39

U

Ubicación de la máquina, 70
Unidad de tambor, 8

CE

Declaración de conformidad

“El producto cumple los requisitos de la EMC, Directiva 89/336/EEC y sus modificaciones y de la Directiva de bajo voltaje 73/23/EEC y sus modificaciones.”

De acuerdo con la norma IEC 60417, esta máquina utiliza los símbolos siguientes para designar el interruptor principal:

| significa ENCENDIDA.

○ significa APAGADA.

Advertencia:

Es un producto de clase A. Este producto puede causar interferencias de radio en un entorno doméstico en cuyo caso el usuario debe tomar las medidas adecuadas.

Copyright © 2006

Manual de usuario

SP (E) C261-0754